Yunlin

100 Best Choices in Yunlin

雲 好 切

縣長序

| 雲林縣 縣長/張麗善

來吧,現在就到雲林來,一同細細品味,摻雜著土香、人情、地景 的雲林風味。

在雲林這片圍繞著山、海、平原的豐沃土地上,在地印象就是與平原一同開闊的良善胸懷,及日照般溫暖的人情。它滿載鮮綠的農村與得天獨厚的物產,如古坑咖啡、斗六文旦、林內木瓜、莿桐蒜頭、西螺醬油、臺西文蛤、口湖烏魚子與臺灣鯛、水林地瓜到北港的花生和麻油等,各式獨有在地的好味道,豐腴滋潤了所有人的身心。土地之味,即是母親之味。

在豐厚的物產外,雲林更擁有各種各樣的人文風景與地貌,無論是 自然生態、環境教育、社區總體營造,或者文化資產保存維護、地方文 化館到文化創意產業與地方創生等不同面向。這些積累、經營,加上雲 林人待人的熱情、慷慨,共同展現出雲林的各種美好。

爲了更完整的介紹雲林之美,因此規劃《雲林 500 千客萬來》套書的編輯與製作,其中包含「雲好味、雲好店、雲好景、雲好物、雲好行」 五大主題。套書內容豐富,囊括雲林縣的各個特色項目,如在地文化、 美食、宗教、景點與旅遊相關圖文資料,讓民眾深入了解雲林魅力、感 受雲林。

在書籍深入淺出的介紹下,從而帶領大家發掘你所不知道的雲林, 也更深入這個人美、物豐的好所在。在閱讀之餘,更歡迎大家即時出發, 開啟自己的旅程。

來吧,現在就到雲林來,開啓屬於你的雲林記憶。



Preface

Yunlin County Magistrate / Chang Li-Shan

Come on, come and savor the delights of Yunlin, where you will embrace the fragrance of the land, its hospitable people, and wondrous sceneries.

Yunlin, a fertile land surrounded by mountains, the sea and plains, is a place of great breadth as vast as its plains and of hospitality as warm as the sunshine. The land is dotted with lush green villages and farmlands, where unique products are produced, such as Gukeng coffee, Douliu pomelos, Linnei papayas, Cihtong garlic, Xiluo soy sauce, Taixi clams, Kouhu mullet roe and Taiwan tilapia, Shuilin sweet potatoes, and Beigang peanuts and sesame oil, all of which are unique to the local area and nourish one's body and soul. Simply put, the taste of the land is like the fond memory of "mama's cooking".

In addition to a wide variety of agricultural produce, Yunlin has a wealth of cultural and natural landscapes, ranging from natural ecology, environmental education, and community development to preserving and maintaining cultural assets, local cultural museums, and cultural and creative industries, and local revitalization. All these, together with the warmth and generosity of the people of Yunlin, have together manifested the true beauty of Yunlin.

In order to introduce the beauty of Yunlin more fully, we are launching our "The 500 Highlights of Yunlin" series of guidebooks, which contains five themes: "100 Tastes of Yunlin, 100 Unique Attitudes in Yunlin, 100 Amazing Corners of Yunlin, 100 Best Specialties of Yunlin, and 100 Ways to Explore Yunlin". The books are rich in content and contain a wide range of information on the best Yunlin has to offer. These include the local culture, cuisine, religion, scenic spots, and tourism-related illustrations. We hope this allows you to gain a deeper understanding of the unique charms of Yunlin.

With the rich yet easy-to-understand content of the book, it will lead you to discover newer delights about Yunlin ever, and to delve deeper into this wonderful place with its amazing people and abundant produce. In addition to reading this book, I encourage you to immediately set off on your own journey to Yunlin.

Come on, come and create your own unique memories in Yunlin.

處長序

| 雲林縣政府文化觀光處 處長 / 陳璧君

雲林發展歷史久遠,豐沃的土地吸引了由各地聚集而來的移民,構成了雲林縣的多元族群,這些族群組成中包含了漳、泉、(韶安)客移民,以及原有的平埔族。在這些文化相互交錯下,雲林成了各色文化並陳又獨樹一幟的城市,並各自繁盛。漫步市街,舉目但見精雕細琢的華美廟宇,年頭到尾不停歇的戲曲、藝陣南北管表演,細節繁複精巧的工藝品,以及各色點心吃食,這般豐富的歷史與人文風景更構成了「文化雲林」的深厚基底。

在這樣完整的基礎上,因此催生了《雲林 500 千客萬來》的套書。 當你依循著「好味、好店、好景、好物、好行」的足跡,一步步的發掘 雲林引人入勝之處,同時間也正與雲林一同邁向建立雲林品牌的旅途上。

雲林 20 鄉鎮各有風華,其中北港鎮、虎尾鎮、古坑鄉及斗六市、 口湖鄉皆獲得交通部觀光局公布之經典小鎮,在建築上亦由公、私部門 共同聯手取得有建築界奧斯卡的建築園冶獎。且在 109 年的北港燈會更 是獲得國際獎項協會(IAA)重點設計賽事展場設計獎項取得金獎,是全 臺唯一拿下金獎的縣市,雲林正從農業大縣轉型爲觀光大縣。

雲林的風貌是多樣化的,從土地蘊含的力量出發,與土地相倚共生的人們,無論是賴爲以生的物產,以及到生活之中流轉出來的歷史足跡和人文價值等,都將完整的呈現在套書中。當在按圖索驥的同時,也走入了在地生活。《雲林 500 千客萬來》不僅是豐富精采的休日提案,藉著這套書的帶領,更能深入認識雲林之好。



Preface

Director, Culture and Tourism Department, Yunlin County Government / Chen Pi-Chun

Yunlin has a long history of development, and its fertile land has attracted immigrants from all over, making up the diverse ethnic groups in Yunlin County today. This includes early immigrants from Zhangzhou, Quanzhou, the Hakka people from Zhaoan, as well as the original plains indigenous peoples. With the intermingling of these cultures, Yunlin has become a place where various cultures coexist and yet remain unique, and where each has flourished. When you walk through the streets, you can see elaborately decorated temples, enjoy year-round opera, nanguan and beiguan performances, intricately detailed handicrafts, and a variety of distinctive local snacks, all of which form the foundation of "Cultural Yunlin".

Built on such a strong foundation, we have thus launched the "500 Highlights of Yunlin" series of guidebooks. As you follow the footsteps of "100 Tastes of Yunlin, 100 Unique Attitudes in Yunlin, 100 Amazing Corners of Yunlin, 100 Best Specialties of Yunlin, and 100 Ways to Explore Yunlin" and discover the fascinating land of Yunlin step by step, you are also on the journey of building the Yunlin brand together with Yunlin

The 20 townships of Yunlin each have their own distinct character. Among them, Beigang Township, Huwei Township, Gukeng Township, Douliu City, and Kouhu Township were all awarded the accolade of "Classic Small Towns" by the Tourism Bureau of the Ministry of Transportation and Communications. The public and private sectors have also worked closely together, jointly winning the Yuan Ye Awards, known as Oscars of the architecture world. In 2020, the Beigang Lantern Festival won the Gold Award in the Experiential & Immersive category of the MUSE Design Awards, which is organized by the International Awards Associates (IAA). Yunlin is the only administrative division in Taiwan to win Gold, transforming Yunlin from a major agricultural county to a major tourist county.

The landscape of Yunlin is diverse. All of them will be presented from the power conferred by the land to the people who live together with the land, the produce that thrive on it, the historical footprints and the humanistic values that flow from the people's lives on it book set. When you follow the map as you explore Yunlin, you also enter local life. The "500 Highlights of Yunlin" series not only provides rich content and brilliant ideas for travel to Yunlin but is also an excellent way to get to know more about the best that Yunlin has to offer.

乘載了數十年親土親人的溫度,值得品味雲好物 導讀 | 懿能藝術創辦人賢當代藝術作家 / 吳滋懿

在疫情期間從工作的郵件信箱收到了一封來自雲林縣政府文化觀光處的邀請信,希望我能爲即將出版的雲林好物做一篇推薦。經過編輯詳細說明,原來是看了我在 VOGUE 雜誌中關於旅遊與品味文章,希望這次計畫推動雲林在地觀光,一套五本專屬雲林的深度旅遊書能邀請我寫推薦的是其中一本「雲好物」,讓精選出來的雲林當代頂級品質的 100 件好物,在書中一字排開的讓更多人知道且經由我的體會能更瞭解。

「吳老師,您有吃過雲林的農產嗎?這次嚴選的雲林好物有 100 種喔」聲音洋溢著熱情的編輯在電話那端說著各品項種類的雲林物產,而且好物不僅僅有吃的喝的,還有用的以及文化藝術的。

乍聽有點對地理上的雲林很陌生,畢竟我們防疫好一陣子連大門都沒 出。但是當我一面聽著古坑咖啡、北港麻油、西螺醬油、斗六文旦、台西 文蛤、口湖烏魚子.....

一連串從小就認識的地名,突然間像在腦裡炸開了一頁又一頁的 Google map 點評,跟舌尖上所有的兒時記憶串連一氣,在腦袋裡爆出煙 火般燦爛的味覺記憶!兒時曾跟著母親去旅遊經過的西螺大橋以及絕對要 下車上廁所的西螺休息站也一一在我腦海浮現~好像我珍藏了一本家庭相 簿卻從來都沒翻開過。

原來,雲林在我的生活早已佔有這麼高且重要的比例。

於是我全人被帶往舌尖美味與記憶的衝浪,不斷被一個接著一個的 雲林好物帶著深掘自己的孩童時光,其實住在台灣,要能不吃到不用到雲 林物產真是不太可能的事。但我必須承認,比起從前記憶裡品嚐的百姓民 間,此回嚴選推薦的雲林好物可真是頂級之物。雲林好物已經升級了。包



裝、物料、作法、品質都與國際都會水準齊頭。

例如咖啡豆,江鳥咖啡掛耳包烘焙的口味是驚喜的「紅心芭樂」:還例如海之寶野生一口鳥魚子本身就已經迷死人,還用炭烤口味簡直是太危險(笑),一口接一口是根本不能停:東勢鄉的 VDS 紅蘿蔔汁覺得是可以打敗大力選手菠菜的等級,爽口鮮美完全像是現場搾汁:有機毛豆的口感鮮甜且吃到清新原味。還有一款是食材加進了肌膚用品。有一款鵝油手作香皀,添加了乳木果油與牛乳的天然滋潤,這個冬天我的肌膚應該會被照顧得很好,而且包裝設計精美實在是令人覺得送禮很有面子!

隨著雲林好物帶給來的各種感官享受,腦海裡還突現了一位老朋友的 身影,我的天(驚呼)我真的認識一個雲林人!而且認識很久了,他姓史, 叫做豔文!雲州大儒俠!

從小在眷村長大的我,如果沒有史豔文,我可能永遠不會瞭解台語的世界。史豔文是第一位跟我說台語的好朋友,也帶著我認識了這世界有一種人叫做藏鏡人,還有一位能獨立於世間的苦海女神龍。雲州大儒俠的創作者就是來自雲林虎尾鎮的布袋戲大師黃俊雄,沒有布袋戲我們的童年記憶怎能完整!?電視就是要看布袋戲用的,當時小孩們最困擾的就是戲的後半段時間還跟隔壁台的新聞播放時間重疊,會被大人轉台去看新聞(笑)引起全家人投票要看哪一台。

後來才知道,雲州大儒俠的雲,是雲林啊!謝謝本次邀約我寫推薦文,因爲寫文要做的功課而讓我明瞭雲林值得我們珍惜的有好多,好物之外還有國寶級的布袋戲文化資產~而可能還有更多等待我們探尋發覺。無法出國旅遊雖然很殘念,但把旅遊目的地轉向雲林,預期應該會是一趟獲得童年溫暖回憶的愉悅旅程吧。準備要訂車票來一趟雲林好物之旅了,能享用高CP值好物,還能走一趟布袋戲偶的文化行腳,順道要記得探望一下怪老子跟哈買二齒喔(笑)。

100 selected fine goods in Yunlin, loaded with decades of heartfelt stories for the land and the people, worth appreciating.

Introduction | founder of Jil Wu Art and contemporary art writer / Jil Wu

During the pandemic, I once received an invitation email from the Cultural Tourism Office of the County Government of Yunlin. The email said that the Office hopes that I can have a recommendation for the upcoming Yunlin Fine Goods soon to be published. The editor explained to me that they had read my articles about travel and lifestyle in VOGUE magazine. Their project promoting the local tourism of Yunlin would have five in-depth tour books, and they would like me to write a recommendation for one of them, 100 Best Choices in Yunlin. 100 pieces of find goods selected to represent the contemporary Yunlin County would be lined up, and readers would be able to understand them better with my comments.

"Ms. Wu, have you tried agricultural products from Yunlin? There are 100 of selected Yunlin fine goods this time," As the editor talked on the other end of the phone with enthusiasm about the various types of products in Yunlin, I realized that the topic is not only about food and beverage, but also daily goods and cultural and artistic products.

At first, Yunlin, in terms of the geographic location, sounded unfamiliar to me. After all, we hadn't traveled far due to the pandemic control efforts. However, when I heard the list of names, Gukeng coffee, Beigang sesame oil, Siluo soy sauce, Douliu pomelo, Taisi clams, Kouhu mullet roe, etc.,

that list of names of places that I've known since childhood just suddenly exploded like pages of Google Map reviews in my brain. They just connected with my childhood memory of tastes, bursting into exciting memory like fireworks. The memory of traveling with my mother, passing by Siluo Bridge, and the Siluo Rest Area along the highway that we always used to take a restroom break just came back. It felt like a like a family photo album that I always kept but never opened.

It turns out that Yunlin had already occupied an important part of my life.

So I was taken in by the waves of memories of taste buds indulging in delicious foods and using fine goods from Yunlin exploring my own childhood time. In fact, living in Taiwan, it is not possible not to come into contact with products from Yunlin. I have to admit that compared to the general goods used by the public in my memory of the time back in the day, this round of selected fine goods from Yunlin are all top-



notch. Fine goods from Yunlin have been upgraded. The packaging, materials, process and quality all have met the international standards.

For example, RiverBird coffee has this one flavor for its drip coffee packets, the "Red Guava"; Sea Treasure has this one-bite mullet roe in charcoal roasted flavor, and you just cannot stop eating them one after another; VDS carrot juice from Dongshi feels so fresh that it tastes like it was just squeezed not too long ago; and organic edamame tastes just so fresh and sweet. Another one is a skincare product with food materials added in. There is this handmade goose oil soap, with shea butter and milk added in for natural moisturization. I believe that my skin can really be taken of during the winter. That packaging design is so exquisite and it just feels great to give and to receive such a gift.

With the various sensory enjoyments brought by the fine goods from Yunlin, an old friend just popped up in my mind. Yes, I believe that I know a person from Yunlin, and I have known him for a long time. His name is Yen-Wen, the last name is Shih, and he is our chivalrous scholar from Yunzhou.

Growing up in a military dependents' community, I wouldn't be able to learn of the world of Taiwanese language without him, Yen-Wen Shih. He was the first friend who spoke to me in Taiwanese, and he took me to know another person named Mastermind Behind Mirror, and another named Dragon Lady of the Painful Ocean. Creator of the show, The Great Chivalrous Scholar from Yunzhou, was Chun-Hsiung Huang, a glove puppetry master from Huwei Township of Yunlin. Our childhood memories would not be completed without his puppet shows. TV was really used to watch those puppet shows. The most troubling issue for children was that the second half of the shows happened to overlap with the news on the other channel, and adults usually would turn to watch the news, and the whole family would have to vote what to watch.

Finally, I learned that Yunzhou was Yunlin! Thank you for inviting me to write a recommendation. To write it, I had to do homework, and I got to learn that Yunlin still has so much to appreciate and cherish. Besides the fine goods, there is a cultural heritage of glove puppetry at the national-treasure level. There is still so much to explore and discover. Traveling abroad is not easy now, but I can make Yunlin my new destination, and I expect that it will be a pleasant trip full of warm reminiscence of my childhood. I am ready to reserve a train ticket to have a trip to Yunlin Fine Goods. I will be able to enjoy the fine goods at a good value for money and take a cultural tour of glove puppetry to visit the characters of Eccentric Old Men and Buck Teeth.

目次 Contents

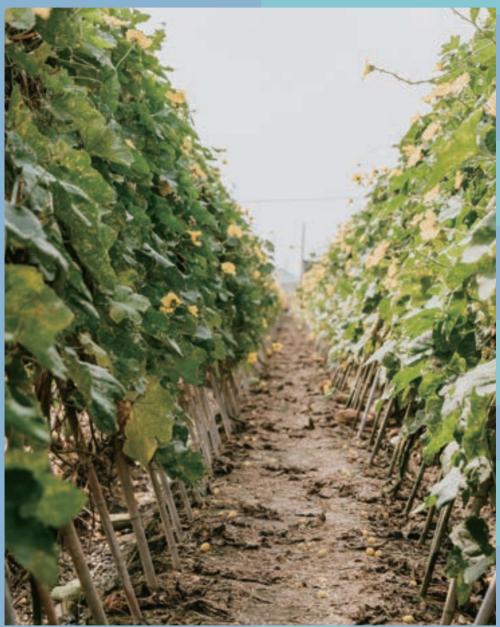
12	CH1 生鮮蔬果	56	030 蕃茄 Tomato
	Fresh Fruits and Vegetables	57	031 雞 Chicken
14	001 茂谷柑 Murcott	58	032 鴨 Duck
16	002 結球萵苣 Iceberg lettuce	59	033 檸檬 Lemon
18	003 馬鈴薯 Potato	60	034 蘆筍 Asparagus
20	004 洋香瓜 Cantaloupe	61	035 鰻魚 <i>Eel</i>
22	005 鵝 Goose	62	036 蘿蔓 Romaine lettuce
24	008 絲瓜 Loofah	63	037 毛豆 Edamame
26	007 西瓜 Watermelon		
28	008 玉米 Corn		
30	009 竹筍 Bamboo shoots	64	CH2 乾糧米麵
32	010 文旦 Pomelo		Dry Food, Rice and Noodles
34	011 木瓜 Papaya	66	038 麻油 Sesame oil
36	012 蛤 Clam	68	039 酸菜 Pickled mustard greens
38	013 柳丁 Orange	70	040 醬油 Soy sauce
40	014 木鱉果 Gac	72	041 米 Rice
41	015 百香果 Passion fruit	73	042 米粉 Rice noodles
42	018 芋頭 Taro	74	043 炊粉 Thin rice noodles
43	017 紅龍果 Pitaya	75	044 芝麻 Sesame
44	018 香瓜 Oriental melon	76	045 紅藜 Red quinoa
45	019 香菇 Mushroom	77	046 苦茶油 Bitter tea oil
46	020 鳥殼綠竹筍 Green bamboo shoots	78	047 筍乾 Dried bamboo shoots
47	021 草莓 Strawberry	79	048 黃金亞麻仁油 Linseed oil
48	022 彩椒 Bell pepper	80	049 黃金泡菜 Pickled Chinese cabbage
49	023 蚵 Oyster	81	050 黑米 Black rice
50	024 蛋 Eggs	82	051 黑豆 Black beans
51	025 楊桃 Carambola	83	052 榨菜 Pickled mustard
52	028 蒜頭 Garlic	84	053 糖 Sugar
53	027 鳳梨 Pineapple	85	054 醬筍 Pickled bamboo shoots
54	028 南瓜 Pumpkin	86	055 麵 Noodles
55	029 豬 Pork	87	056 茶油 Tea oil

	funktion and a			
88	CH3 解悶零食			
	Stress-Relieving Snacks			
90	057 咖啡 Coffee			
92	058 地瓜 Sweet potato			
94	059 烏魚 Mullet			
96	060 可可 <i>Cocoa</i>			
97	061 有機青仁黑豆水 Organic black beans with green kernel			
98	062 米餅乾 Rice crackers			
99	063 黑金剛花生 Black peanuts			
100	064 花生湯 Peanut soup			
100	065 花牛粽			
101	Rice dumplings with peanuts			
102	066 洛神花葵 Roselle			
103	067 珀醬 Sesame paste			
104	068 胡蘿蔔汁 Carrot juice			
105	069 黑美人烘豆 Roasted black beans			
106	070 茶 Tea			
107	071 酒 Liquor			
108	072 黑糖肉鬆 Brown sugar meat floss			
109	078 愛玉籽 Creeping fig seeds			
110	D74 腰果 Cashew			
111	075 餅 Pie			
112	076 龍眼乾 Dried longan			
113	077 鮮奶 Fresh milk			
114	078 蠶豆 Broad beans			
115	079 奶酪 Panna cotta			
116	080 醬漬滷味 Braised food			
117	081 啡黃酥 Turmeric-coffee crackers			
118	082 晨露滴雞精			
Chen Lu chicken essence				
119	083 蛋糕 Cake			

120 CH4 文創良品 Cultural Creativity Fine Goods

- 122 084 毛巾 Towel
- 124 085 小虎爺木雕 Tiger God wood carving
- 125 086 布袋戲偶 Puppets
- 126 087 竹藝 / 鋦瓷工藝 Bamboo crafts/Porcelain repair crafts
- 127 🕮 沉香 Agarwood incense
- 128 089 手工包 Handmade soap
- 129 090 虎尾蔗糖燕麥 Hu-Wei cane sugar oats
- 130 091 金工 Metalworking
- 131 092 貢丸 Pork balls
- 132 093 崙背燒 Lunbei pottery
- 133 094 麻糬 Mochi
- 134 095 蜂蜜 Honey
- 135 096 蜜香木瓜酵素 Honey papaya enzymes
- 136 097 鳳梨鮮果萃 Fresh pineapple juice
- 137 098 環保紙漿 擴香石 Green pulp -- Diffuser stones
- 138 099 糙米餅 Brown rice crackers
- 139 100 醬好糠 Rice bran paste
- 140 索引 Index





絲瓜,攝影/蘇郁晴

生鮮蔬果

CH₁

Fresh Fruits and Vegetables

慢食感受土地原味

Digesting Original Flavors of the Land

Fresh Fruits and Vegetables — CH1—

00/

年節送禮首選斗六茂谷柑,



茂谷柑

The sandy clay soil in Douliu is suitable for the growth of murcott. The rich harvest from December to February produces murcotts that have thin peels, great aroma and rich and sweet pulp. Murcott is rich in vitamins, minerals and other nutrients. Its golden appearance symbolizes wealth and happiness, making it a top choice as a gift of the spring festival. The Douliu Murcott and Lunar New Year Shopping Festival is held every January. The public can get the opportunity to buy and taste Douliu murcott of the highest quality.





外銷國際的綠金傳奇麥寮美生菜,



結球萵苣

麥寮鄉的結球萵苣(美生菜), 盛產期11-4月,麥寮冬季日夜 溫差大,又具有排水優良的沙質 土壤,得天獨厚的環境,造腐 生菜結球快、口感脆、甜度高的 特點。全台九成的美生菜。自於 雲林麥寮鄉,甚至還外銷日於 雲林麥寮鄉,甚至還外銷日等 地,成爲台灣的綠金傳奇。每年 農曆新年均會舉辦「台灣生菜村 美食文化節」,邀請民眾品嚐無 毒健康的美生菜。 Iceberg lettuce of Mailiao is in the season from November to April. The temperature in Mailiao changes drastically in winter. The sandy soil in the region with good drainage produces iceberg lettuce that grows quickly and tastes crisp and sweet. 90% of Taiwan's iceberg lettuce comes from Mailiao Township, and it is exported to Japan and Korea, making it a green gold legend of Taiwan. Taiwan Lettuce Village Food Culture Festival is held during the Lunar New Year holiday every year, inviting all visitors to taste the organic and healthy iceberg lettuce produced in town.





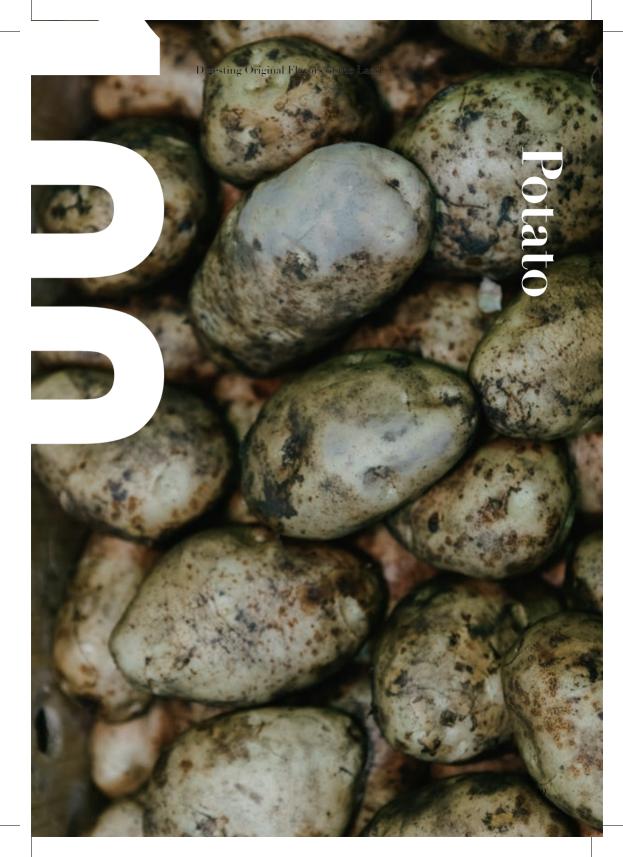
地蘋果的故鄉斗南馬鈴薯,



馬鈴薯

馬鈴薯,被法國人稱之爲「地蘋果」,營養價值高。而斗南鎭的「地蘋果」佔了全台三分之一以上的產量,可謂是地蘋果的故鄉。斗南鎭的質土壤、良好排水以及天候條件,十分適合馬鈴薯的生長,盛產期1-3月、口感綿密。每年2月時會舉辦「斗南馬鈴薯的割意料理,備受鄉親與遊客的歡迎。

Potato is called pommes de terre, or "ground apple" by the French people, and has high nutritional value. Dounan Township accounts for 1/3 of Taiwan's potato production. The sandy soil, good drainage and natural weather conditions in Dounan are very suitable for the growth of potatoes, which is in the season from January to March when the texture is rich. Dounan Potato Festival is held every February to promote the nutritious and quality potatoes grown in town. Many creative dishes introduced have become very popular among the local people and all visitors.



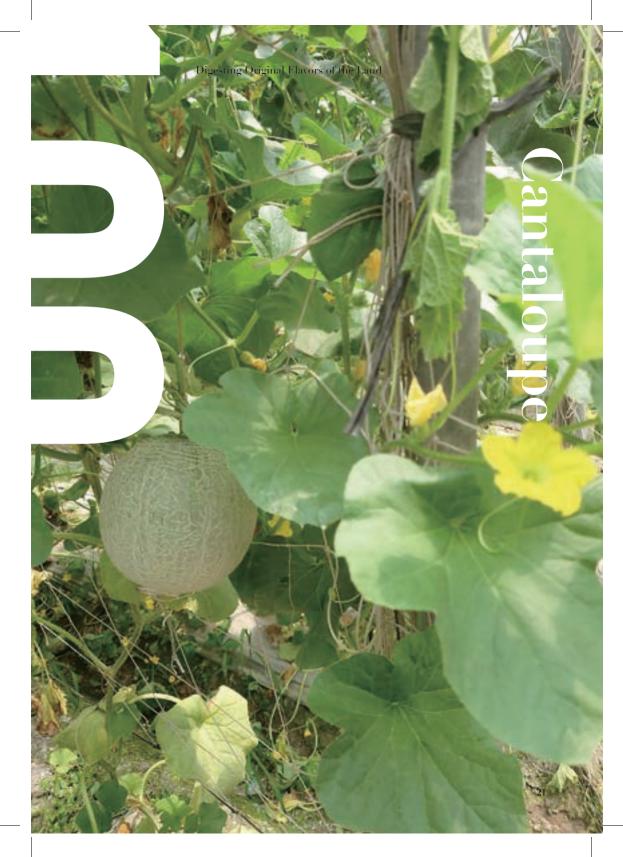


網住甜蜜無與崙比崙背洋香瓜,



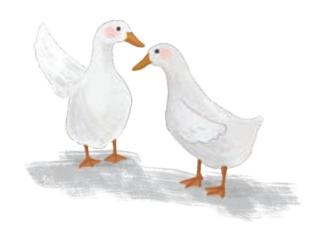
洋香瓜

崙背鄉位於濁水溪南岸,水質與 氣候條件均佳,相當適合種植洋 香瓜,盛產期11-5月,配合農 民先進的栽種技術,使得崙背 出產之洋香瓜網紋均勻、香脆多 汁、甜度可達18度,堪稱金 計、甜度可達18度,堪稱 新省也被譽爲「洋香瓜的 故鄉」。每年4月舉辦「崙背鄉 洋香瓜節」,不僅推廣崙背洋 瓜,更表揚模範農民、模範農家 婦女、傑出瓜農及模範母親等, 充滿濃濃的瓜香味與人情味。 Lunbei Township is located on the south bank of Zhuoshui River. The excellent water quality and weather conditions in the region are suitable for growing cantaloupe. The harvest is rich from November to May every year. Farmers' advanced growing techniques enable them to produce cantaloupe with an evenly netted rind and a juicy sweetness that is second to none for cantaloupe in Taiwan. For this, Lunbei is also known as the hometown of cantaloupe. The Lunbei Cantaloupe Festival held every April promotes the cantaloupe produced there and commends local model farmers, outstanding melon growers and model mothers, and shows the friendliness of the tight-knit community.



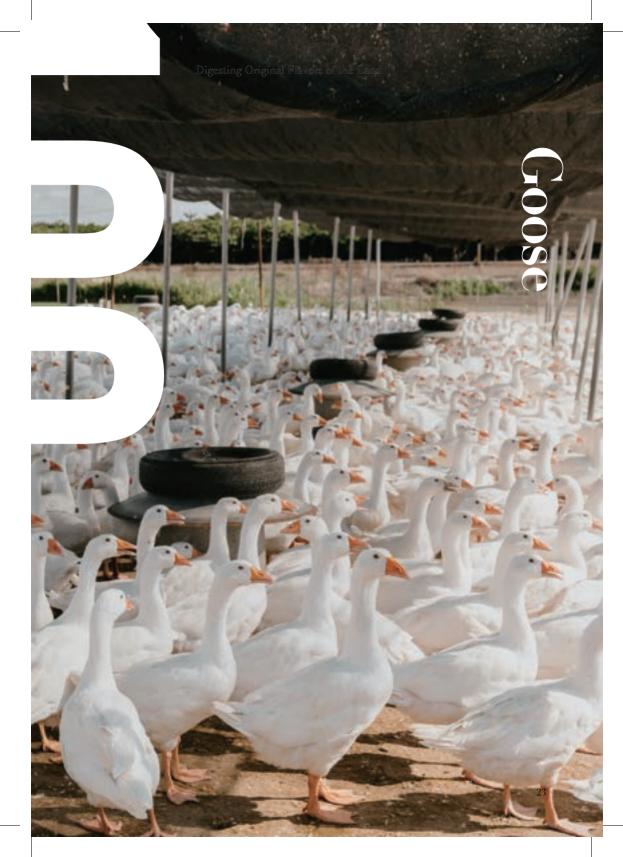


鵝樂尬へ妲寄東勢鵝,



鵝

東勢鄉因風土與氣候的關係,不 宜栽種農作物,於是東勢的畜牧 養殖產業相當興盛,尤以養鵝 爲大宗,出產之白羅曼鵝內,內 質細緻、清香甘甜,素有「鵝之 鄉」的美譽。每年4月舉辦「東 勢鵝樂美食文化節」,邀請業者 開發諸多鵝內的創意料理,推廣 在地優質的鵝內,讓民眾「鵝樂 尬入姐寄」(讚不絕口)。 The terroir and weather conditions in Dongshi make it unsuitable to grow crops, and the local livestock breeding industry is quite prosperous, especially the goose industry. The Roman geese grown in the region have a fine meat texture and taste great, and the town is known as the hometown of geese. Dongshi Goose Fun Food Culture Festival is held every April. The local growers are invited to develop many creative dishes to promote the quality meat from the locally grown geese, for which the public has full of praise.





絲瓜界的國際精品斗六翠玉絲瓜,



絲瓜

斗六市的風土條件,使得該地生 長的絲瓜,翠綠如玉、口感鮮甜, 產量與品質尤以三光里爲佳, 三光里之「翠玉絲瓜」品質堪稱 絲瓜界的國際精品,盛產期 4-9 月。每年 5 月舉辦「斗六絲瓜 節」,活動內容包含絲瓜手工皂 DIY、總舖師絲瓜料理秀、絲瓜 田園健走趣、絲瓜寶寶造型秀等 等,吸引許多民眾攜家帶眷來參 與。 The terroir of Douliu makes the locally grown loofah appear in beautiful jade green and taste fresh and crisp. San-Kuang Village has the most production of jade green loofah at the best quality, and it is in season from April to September. The Douliu Loofah Festival is held every May. The event features DIY loofah handmade soap, loofah dishes from banquet chefs, loofah gardening fun, baby makeup show, etc., attracting the attendance of many people from around town.



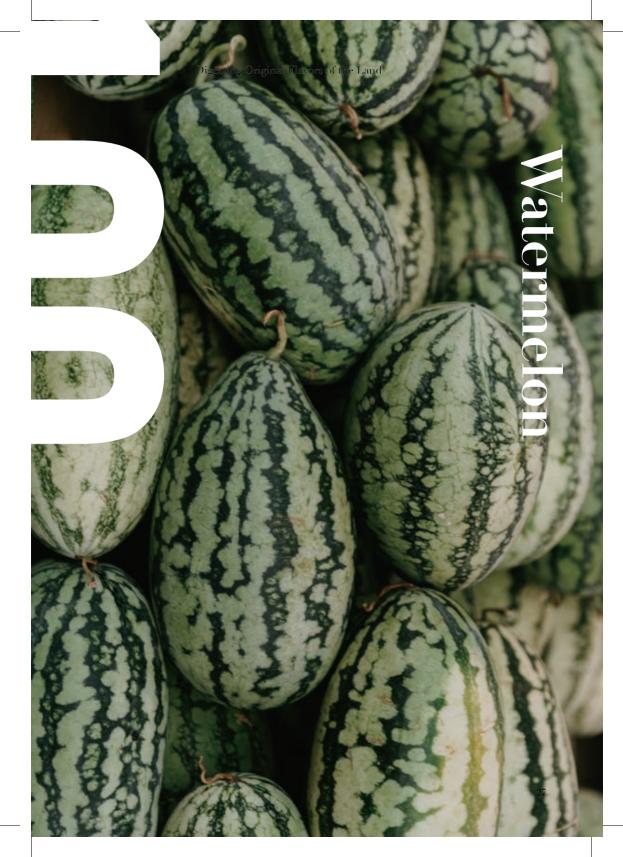
001

夏季舒心沙又甜二崙西瓜,



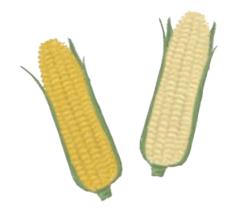
西瓜

二崙鄉鄰近濁水溪,濁水溪肥沃 且厚實的有機沙質,成爲二崙西 瓜生長的最佳環境。二崙西瓜盛 產於 4-6 月,肉甜多汁,享有盛 名,廣受全台民眾的喜愛。每年 5 月舉辦「二崙西瓜節」,現場 提供西瓜免費品嚐,更有西瓜生 長的解說看板、相關特色農產品 的行銷活動等等,邀請所有民眾 共襄盛舉。 Erlun Township is close to Zhuoshui River, and the region with fertile and thick organic soil is the best environment for the growth of Erlun watermelon. Erlun watermelon is in season from April to June, and everyone in Taiwan loves its rich and juicy flesh. Erlun holds its watermelon festival every May, and the event draws many people to visit the town to try watermelon for free and features signboards explaining the growth of watermelon, marketing activities of other agricultural products, etc.





讓人玉罷不能的美味虎尾玉米,



玉米

虎尾爲玉米的重要產地之一,不 分季節,全年皆產,而且品質優良,無毒健康,更開發出不同品 種、口感的玉米產品。每年7月 舉辦「虎尾玉米節」,推出玉米 創意料理秀、料理競賽、料理試 吃、知識展覽、兒童繪畫等活 動,邀請全台消費者遊虎尾、食 玉米,逛古蹟。 Huwei Township produces quality and healthy corn all year round, and the town has developed corn products of various kinds and tastes. Huwei holds its "corn festival" every July. The event features creative cooking shows, competitions and sample giveaways, exhibition, children's paintings, etc., inviting all visitors to tour Huwei's historical sites and taste the locally produced corn.



009

山中黃金傳奇古坑竹筍,



竹筍

古坑鄉位於雲林縣東南方,多爲山地,加上優質的氣候條件,十分適合竹筍生長,尤以麻竹筍爲大宗,產季6-7月,產量冠全台,曬成黃金色澤的筍乾,甚至外銷日本,廣受好評。每年7月舉辦「雲林古坑竹筍節」,提供美味竹筍料理,並舉辦融合竹筍知識的特色競賽,寓教於樂,歡迎全台各地民眾踴躍參與。

Gukeng Township is located in the southeast of Yunlin County. The mountainous region and quality weather conditions are suitable for the growth of bamboo shoots. They are in season in June and July, and the town is the top bamboo shoots producer in Taiwan. The golden dried bamboo shoots are also exported to Japan and have been well received. The bamboo shoots festival in Gukeng, Yunlin held every July serves delicious dishes cooked with bamboo shoots and features educational competitions introducing knowledge about bamboo shoots.





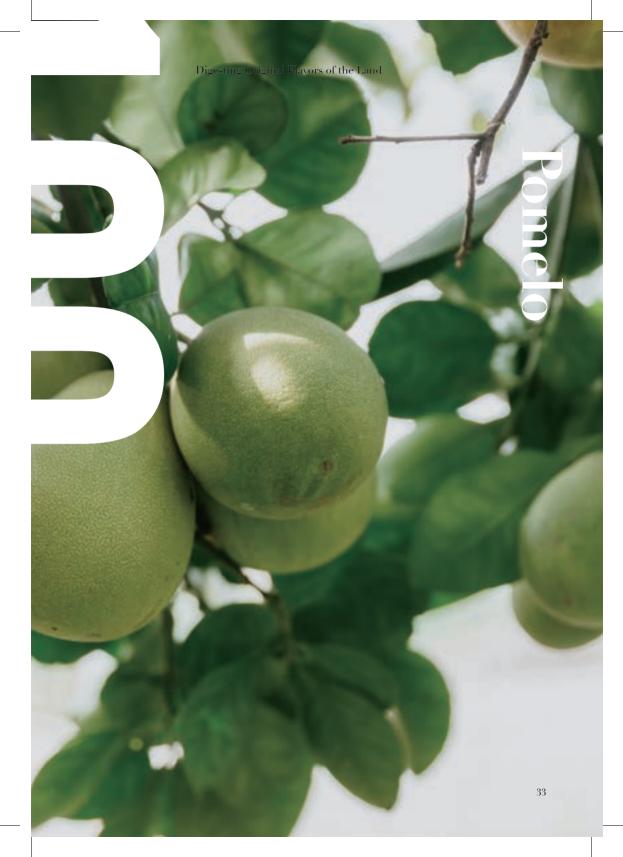
柚香柚甜柚營養斗六文旦,



文旦

斗六市氣候溫和、土壤肥沃,相當適合文旦柚的種植,尤其斗六多為20-30年以上的老欉,產出之文旦皮薄味美,果肉細軟而香甜,盛產期9-10月,爲中秋佳節之最佳應景水果。每年9月舉辦「斗六文旦節」,活動內容包含優質斗六文旦展售、音樂派對及愛心市集等等,邀請全國民眾共襄盛舉。

The wild weather and fertile soil make Douliu City a suitable place for growing Taiwanese pomelo. The pomelo trees here are mostly 20 to 30 years old, growing pomelos with thin rinds and delicious and aromatic flesh. Pomelo is in season in September and October, and is the best gift for the Mid-Autumn Festival. Douliu holds its "pomelo festival" every September, and the event features sales of pomelos, music parties and charity flea markets.





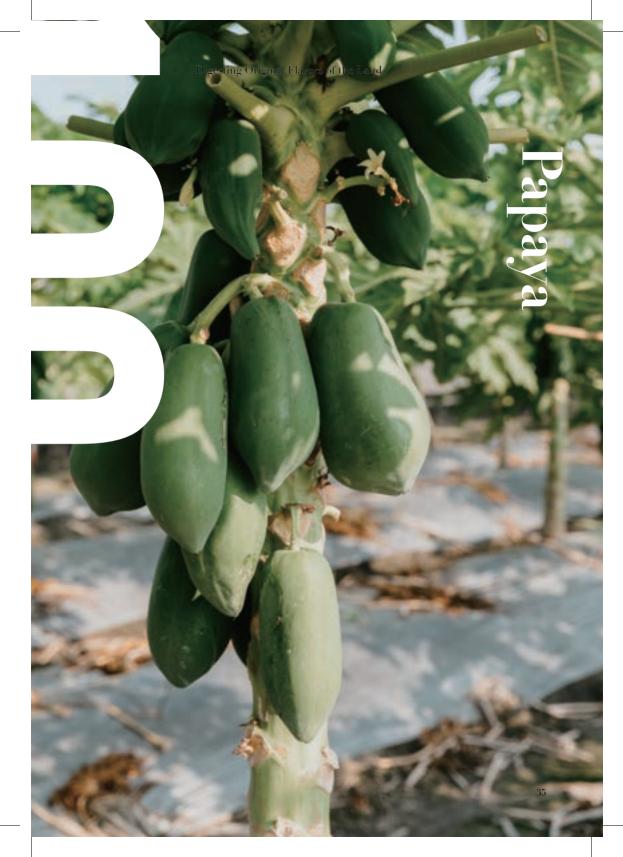
溢滿全台心!林內木瓜香,



木瓜

林內鄉因濁水溪沖刷造就肥沃田區,成爲典型的農業之鄉。以木瓜最具地方特色,林內木瓜採網室栽培,盛產期6-11月,每年9月舉辦林內木瓜節,邀請木瓜農夫擺攤,展售各式特色產品,如木瓜面膜、木瓜酵素等,並舉辦木瓜大餐辦桌活動,邀請所有民眾共襄盛舉。

Linnei Township has become an agricultural town due to its fertile fields created by the scouring of the Zhuoshui River. Papaya is the best produce representing the town. It is grown in netted gardens, and is in season between June and November. The town holds its papaya festival every September. There are a variety of products such as papaya face masks, enzyme, etc., and banquets with dishes made of papaya are available for all visitors to try.



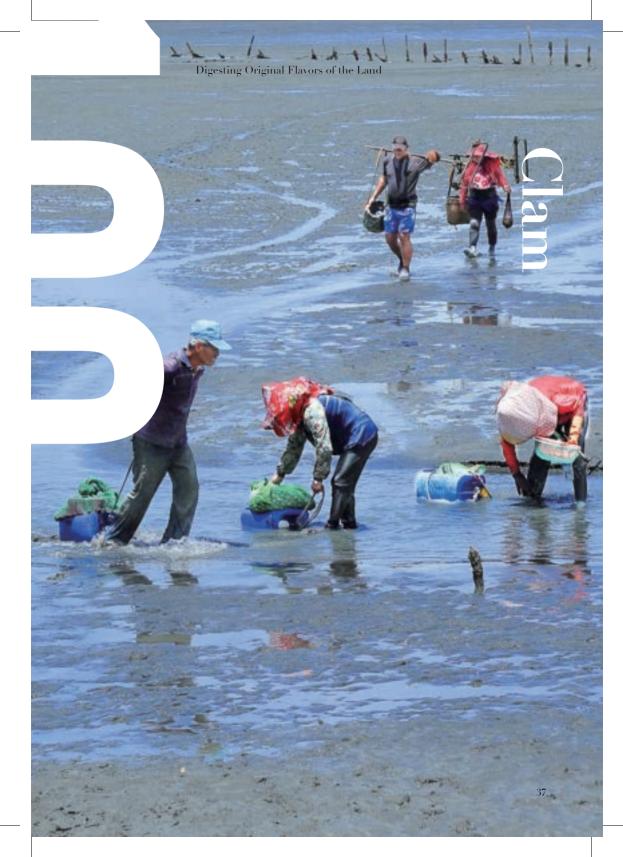
0/2

台灣第一鲜



蛤

台西鄉位於雲林縣最西端,鄰近 台灣海峽,養殖漁業發達,其中 文蛤優質鮮美,產量居全國之 冠,台西被譽爲「蛤仔的故鄉」。 每年10月舉辦「雲林特色文蛤 節」,藉由文蛤展示與競賽活動, 建立台西文蛤的品牌形象,歡迎 全國民眾一同品嚐在地優質的農 漁產品。 Taisi Township is located at the westernmost point of Yunlin County. It is close to the Taiwan Strait, and has very developed local aquaculture fisheries. Taisi's production of clams leads Taiwan, and the clams are delicious, naturally making Taisi the "hometown of clams". Yunlin County holds its "clam festival" every October to establish the brand image of Taisi clams through exhibitions and competitions which welcome all visitors to taste the locally produced quality aquaculture products.





獻上滿滿橙意古坑柳丁,



柳丁

古坑鄉不僅地形條件佳,又因日 夜溫差大,有利於柳丁的糖分轉 換,因此造就古坑柳丁具有外皮 緊實、色澤鮮黃、濃郁香氣與果 內鮮甜的特點,盛產期11-1月。 每年12月舉辦「柳丁嘉年華」, 邀請果農擺攤,並舉辦各類推廣 活動,使各地參與民眾能品嚐購 買當地品質最佳的古坑柳丁。 Gukeng Township's terrain and drastic temperature changes are conducive to the conversion of fructose in oranges, giving the fruits firm peels, bright yellow color, rich aroma and refreshing sweetness in the flesh. The period from November to January is the harvest season for oranges. Every December, the town hosts its "orange carnival", and orange farmers are invited to set up their stalls and hold various promotional activities to welcome all visitors to try the Gukeng oranges of the highest quality.





來自天堂的水果四湖木鱉果,

Gac

木鱉果

四湖鄉位於雲林縣西南端,爲一 典型的沿海農村聚落。四湖鄉業 界引進原產於南亞之木鱉果栽 種,因其營養價值極高,富含多 種人體必需之營養,故也稱長生 果、天堂果,更被譽爲「天堂的 水果」,盛產期爲8-11月,成 爲四湖新興的特色產物。



has become an emerging local product.



優林 Passion 選內 新百 禮香 品果 fruit The oshu

百香果

林內鄉來自於濁水溪的優質水源 與土壤,使得林內鄉的農產多元 豐富,百香果即是其中一種新興 水果。林內百香果,以有機農法 栽種,果肉飽滿多汁、香氣獨特 濃郁,盛產期爲 1-2 月,也成爲 年節伴手禮的新選擇。 The quality water and soil from Zhuoshui River have enabled Linnei Township to grow a variety of fresh produce, and passion fruit is one of the emerging item grown in town. The Linnei passion fruit is grown by organic farming. The fruit has juicy flesh and a unique and rich aroma. It is in season in January and February, making it one of the new choices of Lunar New Year gifts.



攝影/蘇郁晴 41

016

農產新指標 林內芋頭,



芋頭

林內芋頭種植之產地,多在林內鄉烏塗村,「烏塗」意即「黑色的土」,土質肥沃得力於濁水溪的溪水。林內芋頭爲檳榔心芋,近年來打造自我品牌,正名爲「林內芋頭」。林內芋頭,口感鬆綿,芋氣十足,四季皆產,相關的產品展銷口碑極佳,成爲林內特色農產之新指標。

Taro from Linnei is mostly grown in "Wu-Tu" Village. Wu-Tu means "black soil", and the fertile soil is made possible by the nearby Zhuoshui River. The local community has tried to establish an independent brand, thus the name of "Linnei taro". It is soft in texture and has a rich aroma. It is produced all year round. Word of mouth for the related product is excellent, making taro a new benchmark product in Linnei.

0/1

補鐵水果之王莿桐白肉紅龍果



紅龍果

莿桐鄉位於雲林縣東北部,鄰近 濁水溪,水質良好,土壤肥沃, 全鄉均以務農爲主,除了較爲知 名的蒜頭之外,白玉紅龍果亦是 近年來莿桐的新興水果產物。莿 桐之白玉紅龍果,果肉清脆、多 汁,富含多種營養的礦物質,無 添加化學農藥,品質備受肯定。 Cihtong Township is located in the northeast of Yunlin County. The nearby Zhuoshui River brings excellent water quality and Fertile soil. The whole township population engages in farming. Besides the more well-known garlic, white flesh dragon fruit has become an emerging produce in Cihtong. The white flesh pitaya grown in Cihtong has crispy and juicy flesh rich in a variety of nutritious minerals. The growing process does not use chemical pesticides, and the quality is well-recognized.



東方甜瓜第

品牌

Oriental melon

香瓜

崙背鄉、二崙鄉均位於濁水溪南岸,水質與氣候條件均佳,除了知名的洋香瓜之外,盛產期7-10月的香瓜亦是特色物產。雲林香瓜爲「東方甜瓜」的一種,表皮較薄,瓜肉白綠,食用起來爽口香甜,爲夏日消暑之聖品。消費者可至二崙鄉農會、崙背鄉公所參觀選購。

Lunbei Township and Erlun Township are both located on the south bank of Zhuoshui River, and the local water quality and weather conditions are good. In addition to the well-known cantaloupe, the oriental melon harvested between July and October is a specialty product. Yunlin oriental melon has a thinner rind, and the refreshing and sweet jade white flesh makes the fruit one of the top refreshers in summer. The fruit is available at the farmers' association in Erlun and the Lunbei Township Office.



孕古 **Mushroom** 育坑 自有 深機

香菇

位於古坑鄉草嶺石壁聚落,位處 中海拔,雲霧繚繞,日夜溫差大, 故能培育出品質優良、香氣迷 人的香菇。尤其古坑有機椴木香 菇,更採用古法種植,不使用農 藥,柴火烘烤,香菇風味獨特且 厚實飽滿。 Caoling and Shibi settlements of Gukeng Township are located at a medium elevation. They are surrounded by clouds and fog and have extreme daily temperature changes, enabling the areas to grow quality mushrooms with a pleasant aroma. The Gukeng organic grafted mushrooms are grown using traditional methods without the use of pesticides. They can have a unique and rich smell if roasted with firewood.

攝影 / 蘇郁晴 45



餐飲界的第一首選斗南鳥殼綠竹筍,

烏殼綠竹筍

斗南鎮爲烏殼綠竹筍最早的栽種 地區,產量佔全國五至六成之 多,品質也備受餐飲界的肯定。 產季 4-7 月的烏殼綠竹筍,外殼 色澤綠黑,口味甜中帶苦、細嫩 多汁,適合涼拌、清蒸等料理方 式。歡迎消費者至雲林縣斗南鎮 農會參觀選購。 Dounan Township is known for being the area that grows green bamboo shoots the earliest. It accounts for about 50% to 60% of the national production, and the food industry highly recognizes the quality. Green bamboo shoots are in season between April and July. The outer shell looks slightly dark green, and the taste is slightly sweet with a touch of bitterness and is tender and juicy. They are suitable for cold and steamed dishes. The local production is mostly sold through the farmers' association of Dounan Township in Yunlin County.



台三線上的香甜傳奇林內草莓,



草莓

林內鄉秋冬氣候涼爽、日夜溫差 大且具有濁水溪優質的水源與土 壤,相當適合栽種草莓,產季每 年12月至隔年3月。林內草莓 園多集中在省道台三線兩側,色 澤鮮艷、果實飽滿、香甜可口。 Fall and winter in Linnei Township are mild and cool. The extreme daily temperature changes and excellent water quality and soil created by Zhuoshui River make the area suitable for growing strawberries. The harvest season runs from December to March every year. Strawberry fields in Linnei mostly run along the two sides of Provincial Highway #3. The strawberries produced there are vibrant in color and big and sweet.



爲你的味蕾增添色彩西螺水果彩椒,

Bell pepp

彩椒

西螺鎮位於濁水溪南岸,肥沃之 土壤與便利的交通,使西螺成爲 農業生產與運輸之重鎮,其中水 果彩椒更是特色物產。水果彩椒 顏色紅橙黃,外型與芭樂等水果 差不多,甜度約爲 6-7 度,爽脆 多汁,頗受消費者青睞。

Siluo Township on the south bank of Zhuoshui River has fertile soil, and the convenient transportation makes Siluo an important agricultural production and transportation town. Bell peppers are a featured local produce. The bell peppers are available in red, orange and yellow, and they are about the same size as guavas. The mild sweetness, crispiness and juiciness make them popular among consumers.



蚵

台西鄉位處雲林縣西海岸濁水溪 出海口,大量泥沙淤積造就沿岸 豐富的潮間帶生態,加上潮汐海 流,使得台西牡蠣生長快速,蚵 肉肥美飽滿、新鮮爽口。消費者 可至台西聚鮮品味最肥美的台西 鮮蚵。 Taisi Township is located at the estuary of Zhuoshui River on the west coast of Yunlin County. The large amount of sedimentation creates a rich intertidal ecology along the coast, and tidal currents make the oysters in the area grow fast. The oyster meat is plump and refreshing. Taisi Seafood now offers delicious oysters produced in town.

攝影/王錦珠 49



九四要健康一四湖健康蛋,

Eggs



蛋

位於雲林縣西南端的四湖鄉,除 了沿海養殖漁業外,亦有典型的 農村生態,其中四湖健康蛋更是 近年來的新興特產。四湖健康蛋 不僅取得友善雞蛋與產銷履歷認 證,更堅持不使用抗生物及動物 油脂,打造無毒、安心、營養的 健康蛋。

Located in the southwestern tip of Yunlin County, Sihu Township has a classic farming environment in addition to its coastal aquaculture and fisheries. Sihu's healthy eggs are emerging specialties in recent years. Sihu healthy eggs have obtained eco-friendly and traceability certification, and no antibiotics and animal fats are used, making them non-toxic, safe and nutritious.



發楊光大-莿桐楊桃•

Carambola

楊桃

莿桐鄉位處濁水溪南岸,擁有優質的水源、肥沃的土壤,氣候溫和,爲國內生產楊桃之重要產地,生產之楊桃品質亦居全國之冠。莿桐楊桃有果稜飽滿、甜度高、耐保存等特點,產季10月至3月,深獲市場肯定。消費者可至莿桐鄉農會參觀選購。



Located on the south bank of Zhuoshui River, Cihtong Township has high-quality water sources, fertile soil, and mild weather. It is an important production area for carambola, and the quality here is also the best in the country. Cihtong carambola has a high degree of sweetness, and can stay fresh for a long time. It is in season from October to March, and is already highly recognized by the market. It is mostly available for purchase at the farmers' association of Cihtong Township.

攝影/蘇郁晴 51



疫情下的保健聖量莿桐蒜頭,

Garlic



莿桐鄉所生產之蒜頭,以大片黑 爲主,因其地處肥沃之地、氣候 溫和,水源充沛,使得莿桐蒜頭 品質極佳,享富盛名。疫情期間, 由於蒜頭具有增加免疫力之保健 功效,因此莿桐蒜頭相關產品, 如蒜頭精、蒜頭醬廣受市場好 評。消費者可至莿桐鄉農會參觀 選購。 The garlic produced in Cihtong is more of the hardneck variety. The fertile land, mild weather, and abundant water sources result in the garlic's excellent quality, which enjoys a good reputation. During the pandemic, garlic-related products such as extract and paste have been well received by the market due to their health benefits of increasing immunity. It is mostly available for purchase at the farmers' association of Cihtong Township.



021

甜蜜旺旺來古坑鳳梨,

Pineapple

鳳梨

古坑鄉的日照充足、土壤肥沃, 有利於鳳梨的生長,3-7月主要 盛產金鑽鳳梨及甜蜜蜜鳳梨,而 到了7-8月則盛產黃金鳳梨及牛 奶鳳梨,不僅富含濃郁果香,果 肉細緻、酸酸甜甜,風味極佳。

The abundant sunshine and fertile soil in Gukeng Township are conducive to the growth of pineapples. From March to July, the area harvests golden diamond pineapples and sweet honey pineapples, and from July to August, golden pineapples and milky pineapples are harvested, which are all rich in fruit aroma, and the flesh is delicate, sweet and sour.





南瓜

四湖鄉爲雲林縣西南一典型的沿 海農村聚落,其獨特的沙地土 質,相當適合種植南瓜,因此品 質優良,產量穩定。南瓜具有易 栽培、耐貯藏、營養高的特色, 甜鹹料理均合適,亦適合製作成 各式食品,如金瓜濃湯、金瓜雪 花等特產,消費者可至四湖鄉農 會參觀選購。

Sihu Township is a rural coastal settlement in the southwest of Yunlin County. Its unique sandy soil is suitable for planting pumpkins, and the area produces a stable supply of excellent quality. Pumpkins are easy to grow and have a long shelf life and high nutritional value. They are suitable for a variety of sweet and salty dishes, such as pumpkin soup, powder and other specialties. They can be purchased at the farmers' association of Sihu Township.



征服您的味蕾雲響豬,

Pork



豬

雲林縣爲台灣養豬之重鎭,豬肉 供應產量佔全台 40%,因重視 消費者之身體健康,雲林所生產 之豬肉除了強調瘦肉精零檢出之 外,更建立產地標示與健康證 明,讓台灣消費者吃出健康、吃 得安心。歡迎大家到豬市吉響一 雲響豬展售教育館品嘗在地健康 好豬,了解養豬產業等歷程。

Yunlin County is an important town for pig farming in Taiwan as it supplies about 40% of the total consumption in Taiwan. In consideration of consumers' health, pork produced in Yunlin does not contain ractopamine, and there are systems of traceability and health certification. Yunlin Lucky Pork Education Hall offers healthy pork for sale and information about the pig farming industry.

030

鹽地裡的甜蜜里口湖蕃茄,



蕃茄

口湖鄉爲雲林縣沿海鄉鎮,因土 壤鹽化故多以養殖漁業爲主,然 而土壤亦富含鈉元素,反而有利 於蕃茄生長。口湖生產之蕃茄顆 顆嬌豔欲滴,皮薄多汁,香甜爽 口。

Kouhu Township is a coastal town in Yunlin County. Because of soil salinization, it is mainly used for farming and fishery. However, the soil is also rich in sodium, which is conducive to the growth of tomatoes. The tomatoes produced in Kouhu are delicate, thinskinned and juicy, sweet and refreshing.



雲林在地奇雞 元長雞肉,

Chicken

雞

元長鄉位於雲林縣中心地帶,地 勢平坦、氣候溫和,多以農產畜 牧爲主,尤其雞、鴨、鵝等相關 農產,頗具特色。元長業者所產 之雞內,自養自製自銷,重視食 品安全因此建立並取得包含產銷 履歷等各式認證,爲各地消費者 的健康把關,創造雲林奇雞。 Yuanchang Township is located in the central area of Yunlin County. It has a flat terrain and mild weather. It mainly engages in agricultural and livestock product businesses, especially chickens, ducks, and geese. The chickens supplied are grown, processed and sold by local operators of Yuanchang. Food safety is prioritized, and various certifications including production and sales traceability, have been obtained to ensure the health of consumers. The chicken industry has become a local miracle of Yunlin.





鴨

東勢鄉的風土條件,造就出興盛 的畜牧業,除了鵝肉之外,鴨肉 亦相當知名,肉質細嫩,入口即 化,深受廣大消費者的認可。歡 迎各地民眾多多認識並選購東勢 鴨肉及相關產品,吃得安全與美 味。 The terroir of Dongshi Township has established a thriving animal husbandry industry. Both goose and duck meat are well-known. The meat is tender, and is well received by consumers. People are welcome to learn more about and buy Dongshi duck meat and related products, and enjoy the guaranteed food safety and taste.

033

爲檸檬然心動林內檸檬,



檸檬

林內鄉位處濁水溪南岸,又有嘉南大圳貫穿之間,因此擁有優良的水源與土壤條件。林內農家藉此孕育無毒天然之四季檸檬,更是香氣足、酸度佳,成爲林內優質農產之一。

Linnei Township is located on the south bank of Zhuoshui River, and with Chianan Irrigation running through it, it has excellent water and soil conditions. Farmers take this advantage to nurture non-toxic and natural lemons for all seasons, which are full of aroma and good acidity, making them one of the high-quality agricultural products from Linnei.

攝影 / 蘇郁晴 59

034

媲美歐美的農產精品土庫白蘆筍,

Asparagus



土庫鎮位於雲林縣中心地帶,農產豐富,尤以高品質之白蘆荀,深獲市場好評,乃是各地頂尖餐廳主廚指定選用之在地食材。土庫白蘆荀風味濃郁、爽脆香甜,盛產期每年4-10月,歡迎各地民眾嚐鮮、選購。

Located in the center of Yunlin County, Tuku Township has a variety of agricultural products. The high-quality white asparagus is highly praised by the market, and is a local food ingredient preferred by the chefs of many top restaurants all over. Tuku white asparagus has a pleasant aroma, and is crispy and sweet. It is in season from April to October.



日式極品在雲林



鰻魚

口湖鄉的環境與地理位置,使得該地之養殖漁業興盛,其中具有高經濟價值的鰻魚,更是受到各地消費者的矚目。口湖鰻魚品質極佳,多以外銷日本爲主,深獲日本市場的肯定。近年來,國內消費者愈來愈知道鰻魚的好處與價值,歡迎來品嚐頂級的鰻魚極品。

The environment and geographical location of Kouhu Township make aquaculture and fishery industries flourish in this area. Among the products, eels that have high economic value have customers everywhere. Kouhu eels are of excellent quality and are mostly exported to Japan as the Japanese market highly praises them. In recent years, domestic consumers have become more and more aware of the benefits and value of eels.

攝影/蘇郁晴 61



蘿蔓

麥寮鄉的冬季日夜溫差大,加上優質的土壤條件,相當適合蘿蔓的生長,盛產期爲10-3月,莖葉清脆、顏色翠綠,品質相當穩定,並取得多項國內外的檢驗認證。每年2月舉辦「台灣生菜村美食文化節」,歡迎各地消費者共襄盛舉,食好菜,過好年。

The temperature in Mailiao changes drastically in winter. The excellent soil in the region is suitable for the growth of romaine lettuce, which is in season from October to March. The crispness, beautiful jade green color and stable quality have helped the vegetable obtain many certifications at home and abroad. Taiwan Lettuce Village Food Culture Festival is held in February every year, inviting all consumers to join the festival and taste delicious dishes to celebrate the Lunar New Year.



外銷 日本的 頂級 農

毛豆

古坑鄉的風土條件,有利於性喜 溫暖的毛豆生長,加上古坑有機 農採取有機農法栽種,不施農藥 化肥,使得高雄九號毛豆,粒粒 飽滿厚實,營養價值高,達到外 銷的最高等級,希望消費者喜歡 來自古坑的有機毛豆產品。 The terroir of Gukeng Township is conducive to the growth of edamame which requires warm weather. Gukeng organic farmers adopt organic farming methods, which make Kaohsiung No. 9 edamame contain high nutritional value good for export. Everyone will certainly like the organic edamame from Gukeng.



攝影/蘇郁晴 63



西螺丸莊醬油,攝影/王錦珠

乾糧米麵

CH2

Dry Food, Rice and Noodles

咀嚼品嘗 在地滋味

Tasting the Local Flavors



油夠純油夠讚北港麻油,



麻油

北港鎮早期爲農業社會,種植花生、胡麻等農作物,因此也帶動了北港油業的興起,以北港麻油最負盛名,遵循古法,油香味醇。每年舉辦「北港國際糕餅麻油節」,邀請業者設攤展售麻油產品、美味小吃等等,並有親子同樂、尋訪古蹟等活動,熱鬧非凡。

Beigang Township was an agricultural community back in the day, producing peanuts, flax and other crops, which also led to the rise of the oil industry in Beigang. Beigang sesame oil is the most famous product of them all, as its rich aroma and purity are based on traditional practices. Beigang hosts its international pastry and sesame oil festival every year. The event invites vendors to showcase their sesame oil products and delicious finger foods, and there are also lively family fun and historical site tour activities.



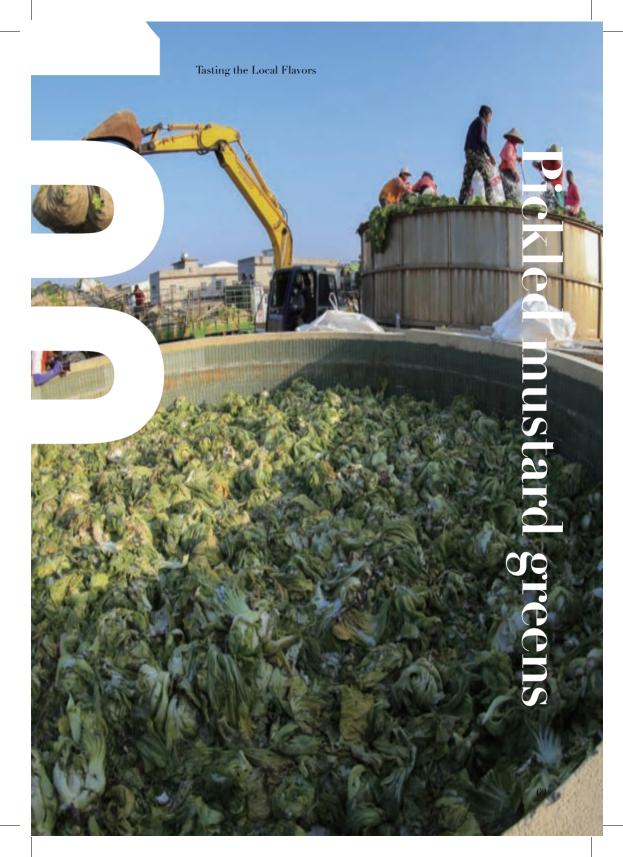


醃漬蔬菜界的極品 大埤酸菜,



酸菜

大埤鄉得天獨厚的氣候、地理與 產業結構,使得大埤酸菜成為主 要特產,酸香濃郁、口感脆嫩的 酸菜佔全台八成以上的產量, 塊也被譽爲「酸菜的故鄉」。每 年11月舉辦「大埤酸菜節」, 以酸菜文化、地方生活及環境教 育等爲主軸,邀請農民展售相關 農特產,讓全國民眾能來場酸菜 產地之旅。 Dapi Township's unique weather, geography and industry structure have made pickled mustard greens its key local produce. The locally made pickled mustard greens with rich flavors and crispy texture account for more than 80% of the production in Taiwan, and the town has been known as the hometown of pickled mustard greens. Dapi hosts its pickled mustard greens festival every November, which focuses on the culture of the vegetable, local life and environmental education, and farmers are invited to showcase their agricultural products.





醬香全台



醬油

西螺鎖鄰近濁水溪,水質、溫度 與溼度均有助於釀造品質優良、 甘醇順口的醬油,加上堅持傳 統、遵循古法的技術,使得西螺 醬油享譽台灣。每年十二月舉辦 「西螺米醬小鎭生活節」,推廣 西螺米食和醬油產業,使消費者 深入了解相關的料理應用,歡迎 各地民眾踴躍參觀。 Siluo Township is close to Zhuoshui River, and the local water quality, temperature and humidity contribute to the brewing of quality and smooth soy sauce. The local producers stay with their traditional practices and formula, making Siluo soy sauce well-known in Taiwan. A festival promoting the life of little town surrounding the industries of rice and soy sauce products is held every December in town, so that shoppers can learn what dishes to make with their purchases.





米

雲林縣爲全台知名的稻米之鄉, 位處肥沃的嘉南平原,外加濁水 溪長年灌溉,孕育出的稻米品質 好、口感佳,頗受消費者喜愛。 縣內農會、社場有各種優質米產 品,如西螺、二崙、斗南、大埤 等,歡迎各地消費者參觀選購, 送禮自用兩相官。



Yunlin County is well known for its rice production in Taiwan. The fertile Chiayi—Tainan Plain and the all year round irrigation of Zhuoshui River produce quality rice with good taste popular among consumers. Farmers' associations and cooperatives in Siluo, Erlun, Dounan and Dapi have quality rice as gifts and home use for purchase.



米粉

位於雲林縣沿海的口湖鄉,除了 全台知名的養殖漁業外,米粉更 是當地之名產。尤其口湖米粉以 蒸的方式爲主,有別於其他地 區,因此生產之米粉軟中帶Q, 散發食材原始之香氣,受到國內 外各地消費者的好評。

Located in the coastal area of Yunlin County, Kouhu Township has a well-known aquaculture and fishery industries, and its rice noodles are also a local specialty. The rice noodles produced in Kouhu are usually steamed, which is different from other regions. The noodles are soft with a hint of chewiness, and consumers love its original aroma from the ingredients at home and abroad.

攝影 / 蘇郁晴 73

043

產地直送的鮮美味口湖炊粉料理包,

炊粉

Thin rice noodles

口湖炊粉料理包,使用在地漁產 的無毒蝦,加上當地的特色炊 粉,創意結合成鮮蝦炊粉的真空 料理包,成功打破農漁產之銷售 與保期限制,使消費者能品嚐到

產地直送的鮮美味,開創農漁產

的新商機。

Kouhu ready-to-eat meal contains the locally farmed shrimps and the local specialty, thin rice noodles. It breaks through the limitation of shelf-life of aquaculture products so that consumers can enjoy the freshness directly delivered from the place of origin, and this practice creates new business opportunities for fishery products.



天北 **Sesame** 然港 健芝

芝麻

北港鎭爲一傳統的農業社會,土 壤與氣候條件適合各式作物種 植,亦帶動各類食品加工廠,其 中芝麻的相關製品如芝麻粉等, 名聞遐邇,已在市場建立口碑, 歡迎各地消費者至北港買芝麻, 迓媽祖,保平安。

Beigang Township is a traditional agriculture community. The soil and weather conditions are suitable for growing various crops, further driving the growth of many food processing plants. Sesame-related products such as powder have established a reputation in the market. They are available in many stores in town.



攝影/蘇郁晴



紅藜

紅藜,素有穀類紅寶石的美譽, 營養價值高,原爲台灣原住民耕 種之傳統作物,近年來經業者引 進斗六及古坑栽種,品質極佳, 相關農產品受到各地消費者的喜 愛。



Red quinoa has high nutritional value. It used to be a traditional crop grown by Taiwanese indigenous tribes. In recent years, businesses have grown them in Douliu and Gukeng, and the quality has been excellent. The related agricultural products are also well received by local shoppers.



古 Bitter 永素 的油 tea oil

苦茶油

古坑之苦茶樹,多種植於山坡 地,氣候與土壤條件適宜,不施 農藥,天然純粹,因此果籽品質 優良,現榨而成之苦茶油,更是 消費者眼中理想的天然極品。



Bitter tea trees of Gukeng are mostly grown on hillsides, with suitable weather and soil conditions, no pesticides, and are natural and pure. The fruit seeds are of high quality. Freshly squeezed bitter tea oil is an ideal natural product in the eyes of consumers.

攝影/蘇郁晴 77

041

日曬的金黃美味 Bamboo Bamboo Bamboo Shoots

筍乾

古坑鄉大埔地區的優質風土,種 植出的麻竹筍品質極佳,相關的 筍製產品如黃金筍乾,秉持傳統 日曬做法,保留最完整的在地風 味,使黃金筍乾脆而不苦,鮮而 不膩。詳情可洽雲林縣斗六漬物 生產合作社。



With the terroir in Dapu community of Gukeng Township, the locally-grown bamboo shoots have good quality. The traditional sun drying method is used locally, retaining the originality. The golden dried bamboo shoots are crispy and fresh, without bitterness. They are now available at Douliu Pickled Product Cooperative in Yunlin County.



健康的最好朋油北港黃金亞麻仁油・

Linsee

oil

黃金亞麻仁油

北港鎭爲台灣製油產業之重鎭, 除了常見的麻油、香油、花生油 之外,黃金亞麻仁油更是特色物 產。藉由業者豐富的經驗,嚴選 黃金亞麻仁,透過七道嚴格工 法,完成百分之百天然的純冷壓 黃金亞麻仁油,歡迎消費者參觀 選購。



100% natural cold-pressed linseed oil.

攝影/蘇郁晴 79



手作的人氣商品水林黃金泡菜,

水 対 大 大 大 大 Chinese cabbage

黃金泡菜

水林黃金泡菜的主角大白菜,產 自水林鄉的優質土壤,並加上在 地自產的蒜頭與辣椒,製作出來 之手作泡菜,清脆爽口、酸中帶 甜,香而不辣,成爲水林相當受 到歡迎的伴手禮。

The Chinese cabbage used is grown from the excellent soil in Shuilin Township. Together with the locally-grown garlic and peppers, the homemade pickled Chinese cabbage is crispy and refreshing, sour with a bit of sweetness, and not spicy. It has become a very popular gift from Shuilin.



米水 食林 界黑 之黑 **rice**



黑米

水林鄉位於雲林縣西南方,地勢 平坦,土壤肥沃,亦有濁水溪水 之長年灌溉,孕育之黑米品質 高,營養足,成爲近年來水林新 興特色農產之一。

Shuilin Township is located southwest of Yunlin County. With its flat terrain and fertile soil from the year-long irrigation of Zhuoshui River, the grown black rice is high quality and nutritious. It has become one of the emerging local specialties of Shuilin.

攝影/蘇郁晴 81



黑豆

西螺鎭屬於濁水溪沖積區,水源 及土壤品質俱佳,使得西螺黑豆 生長成效極佳,粒粒飽滿、黑金 烏亮,衍生之相關產品如黑豆蔭 油、黑豆茶、碳焙黑豆等,均富 含營養價值,深獲市場與消費者 青睞。 Siluo Township is part of the alluvial plain of Zhuoshui River. The water and soil quality are excellent, which makes Siluo black beans grow quickly. The grains are full and bright. The related products such as black bean oil, black bean tea, and roasted black beans are rich in nutritional value, and well received by the market and consumers.



榨菜

麥寮鄉的地理與氣候條件,提供 榨菜生長所需之低溫環境,加上 含鹽份之季風吹拂,使麥寮榨菜 莖塊粗大、內質脆嫩、口味甘甜, 產量佔全台8成之多,成爲榨菜 的故鄉。尤其麥寮鄉農會之麥寮 101榨菜,通過農藥殘留嚴格 的檢驗,使消費者吃得安心又健 康。 The geographical and weather conditions of Mailiao Township provide the low temperature environment required for the growth of mustard. The monsoons with salinity make the stems of Mailiao mustard thick and big and crunchy, and taste sweet. The output accounts for as much as 80% of Taiwan's total, making Mailiao the hometown of pickled mustard. Mailiao 101 pickled mustard from the farmers' association in Mailiao has passed rigorous inspections for pesticide residues, so that consumers can eat them with peace of mind.

攝影 / 蘇郁晴 83

053

創造甜美的大糖盛世虎尾糖,





糖

虎尾鎮位處嘉南平原,地勢平坦,氣候適宜,有利於甘蔗的種植與生長,自日治時期虎尾發展製糖產業,至今超過百年。其中,產量稀少且特殊之「虎尾糖」,糖味香醇,甜度極高,具有很好的品質,歡迎各地民眾前往虎尾糖廠。

Huwei Township is located in Chiayi—Tainan Plain. The flat terrain and pleasant weather are conducive to the planting and growth of sugarcane. Since the Japanese colonization period, the sugar industry in Huwei has been around for more than 100 years. The local specialty, Huwei sugar, is rare and has a high degree of sweetness and quality. It is now available at Huwei Sugar Refinery.



漬物界的在地良品古坑大埔黃金醬筍

Pickled bamboo shoots

醬筍

古坑鄉大埔地區,海拔1-200 公尺,氣候與環境條件有利於麻 竹筍的生長,相關的筍製產品如 黃金醬筍,深獲消費者好評。其 中,斗六漬物生產合作社之黃金 醬筍,曾獲雲林縣十大伴手禮的 殊榮,歡迎各地民眾參觀訂購。

The Dapu area of Gukeng Township has an elevation of 1-200 meters. The weather and environmental conditions are conducive to the growth of bamboo shoots. The pickled bamboo shoots are highly recognized by consumers. The ones from Douliu Pickled Product Cooperative have won the honor of the top ten gifts of Yunlin County.



麵

雲林縣內有多家傳承已久的製麵舖,憑藉在地優質、無添加的新鮮食材以及雲林良好的日照與氣候,或以傳統手工,或以科學製麵,均以衛生、安生、健康爲首要顧念,推出如沒麥乾拌麵禮盒、好麵食不平凡禮盒、手工日曬蔬果麵禮盒,送禮自用兩相宜。

There are many noodle manufacturing shops with tradition in Yunlin County. The local quality and fresh ingredients without additives and the excellent sunshine and environment of Yunlin are incorporated into making noodles that are either traditional handmade or machine-made. All products value hygiene, safety and health. There are dry noodle without wheat, extraordinary noodle and handmade sun-dried vegetable noodle gift boxes available at various shops in town.



間香必醉伴手禮



茶油

土庫鎭經營超過一甲子的順成油廠,嚴選雲林在地之台灣朝天椒、老薑、蒜頭及迷迭香,再分別融入在地之苦茶油,以傳統冷壓油技術,創造出四款創意油品,發表金常茶油禮盒,傳承美好滋味,爲土庫必買伴手禮。

Shuncheng Oil Company has been in business for more than 60 years in Tuku Township. It uses the local Taiwanese facing heaven peppers, ginger, garlic and rosemary, blends them into the local bitter tea oil, and uses the traditional cold-pressed oil technology to create four types of oil in its tea oil gift box, which continues the beautiful taste. The gift box has become one of the must-buy gifts from Tuku.



虎尾糖,攝影/雲林記憶 COOL 提供

解悶零食

CH3

Stress-Relieving Snacks

一手一口 道地等路

One Bite at a Time

雲好物

Stress-Relieving Snacks — CH3—

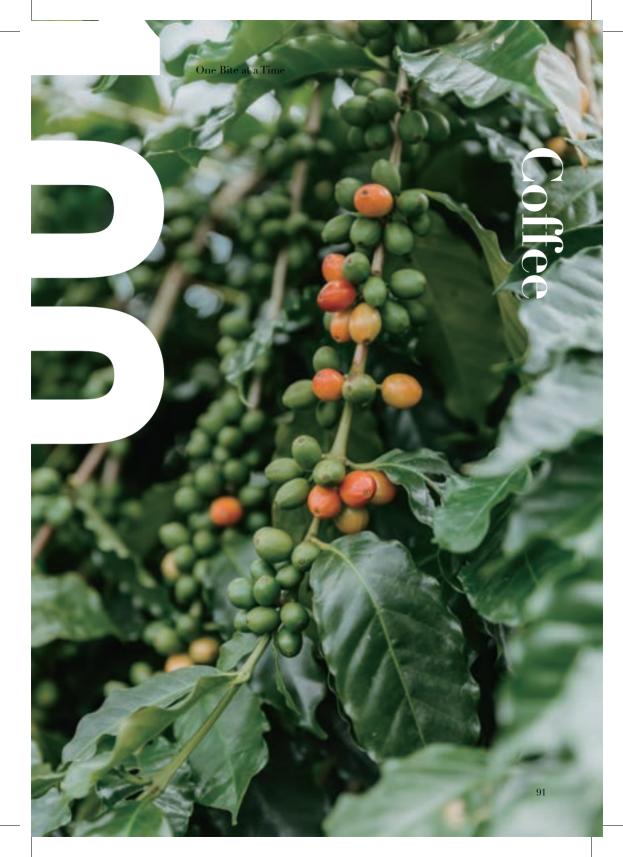


啡比尋常,古坑咖啡,



咖啡

古坑鄉華山地區因日照與雨量充 沛,加上土質與排水優良,使得 此地所產之台灣原生種咖啡,味 道醇厚、回甘且不苦澀,可謂是 「台灣咖啡的原鄉」,享譽國際。 每年十一月舉辦「台灣國際咖啡 節」,邀請各國咖啡彼此交流, 並藉此推廣古坑咖啡,現場展售 雲林特色農特產,歡迎各地民眾 參與與推薦。 The abundant sunshine and rainfall and quality soil and drainage in the Huashan area of Gukeng Township make the native Taiwanese coffee produced here have a mellow taste and dryness and no bitterness. The town is also known as the home to Taiwanese coffee. The Taiwan International Coffee Festival here is held every November. Sellers exchange their ideas and comments on coffees from various countries. Gukeng coffee and Yunlin County's featured agricultural products are also promoted and sold here.





迎來全台薯光水林番薯,



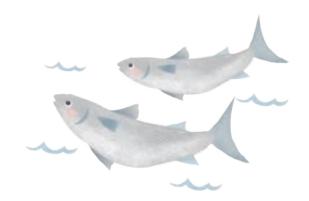
地瓜

水林鄉由於土壤屬於半砂土,又 帶有鹼鹹性,得以生產出體型碩 大、口感綿密又具高產量的好番 薯,使得水林有「番薯原鄉」之 美稱。每年十一月舉辦「水林番 薯文化節」,邀集在地小農展售 水林特色農產,並舉辦各式相關 趣味活動,使各地遊客能感受在 地風情和品嚐水林番薯的好滋 味。 The sandy soil mix in Shuilin Township has the alkaline properties that can help grow sweet potatoes that are large in size, dense in texture and high in yield, and the town is known as the hometown of sweet potato. The sweet potato festival in Shuilin is held every November. It features agricultural products grown by local farmers and various fun activities to feel the local culture and try the good taste of sweet potatoes.





鳥金傳奇-口湖鳥魚,



烏魚

口湖鄉位於雲林縣最南沿海一帶,養殖漁業興盛,每年11、 12月爲烏魚豐收的季節,口湖 隨處可見金黃色的烏魚子露天 曬。每年12月雲林區漁會舉 「烏魚節」活動,邀集業者展售 品質極佳的烏魚子、烏魚胗、烏 魚膘等相關烏魚產品,並推出限 量烏魚大餐,希望消費者於產地 能食得新鮮又安心。 Kouhu Township is located in the southernmost coastal area of Yunlin County, where aquaculture and fishery businesses are prosperous. The season of mullet harvest is every November and December, and visitors get to see golden mullet roe dried under the sun everywhere in Kouhu. Fishermen's associations in Yunlin host a mullet festival every December, inviting industry peers to exhibit high quality mullet roe, stomach, milt and other related products and promote mullet delicacies in limited quantity so that consumers can enjoy the fresh products close by the place of origin with peace of mind.



060

明星級的可可饗宜雲林可可,

Cocoa



可可

可可,即巧克力,須具備良好的 排水和氣候條件,才適合可可樹 的生長。結合在地創意和各式手 作體驗,雲林縣內可可莊園、巧 克力工房等,皆推出琳瑯滿目的 巧克力商品,除了適合闔家同行 DIY,甜蜜蜜糖果屋裡也充滿著 新興明星伴手禮,期待大家一起 前來雲林品嚐、選購。 The growing of cocoa trees requires good drainage and weather conditions. Cocoa manors and chocolate workshops in Yunlin have incorporated the local cultural creativity and handmade experience sessions to promote a dazzling array of chocolate products. Sweet Honey Candy House offers family fun DIY activities and gifts for all visitors to taste and purchase.



有機青仁黑豆水

斗六有機青仁黑豆水,特選自雲 林在地有機種植之台南 11 號青 仁黑豆,富含花青素與多種營養 素。斗六業者阿古力社會企業股 份有限公司,以低溫焙炒的方 式,立體包裝成健康茶包,曾獲 雲林縣良品伴手禮的殊榮,備受 各地消費者肯定。 Douliu organic black beans with green kernel are selected Tainan No. 11 black beans with green kernel grown in Yunlin, which are rich in anthocyanins and a variety of nutrients. Agric Social Enterprise, a Douliu company, uses low-temperature roasting and packages the beans into healthy tea bags. It has won the honor of being one of the top souvenirs made in Yunlin County and is well received by consumers from all



四崙 Rice

的来 香餅 脆乾 Crackers



崙背鄉爲雲林縣重要的酪農區, 鮮奶產地直送,加上來自濁水溪 孕育的西螺蓬萊米,配合崙背在 地產製之花生,使得崙背米餅乾 「乳牛愛大米」香脆可口、乳香 四溢,能使消費者感受幸福滋 味,更榮獲2019雲林良品伴手 禮。

Lunbei Township is an important dairy farming area in Yunlin County. The directly-delivered fresh milk, Siluo rice nurtured by Zhuoshui River and the locally-produced peanuts make the Lunbei rice crackers, Milk Cows Love Rice, crispy with a rich milky aroma. It once won the 2019 Yunlin Select Souvenir award.





好事在雲林花牛雲林花生,

Black peanut

黑金剛花生

元長鄉、北港鎭鄰近北港溪,半砂半土的特色,加上氣候適宜,水量充沛,因此相當適合黑金剛花生的生長,果仁飽滿,香氣四溢,相關的花生製品,如元長鄉農會的頂級黑金剛土豆禮盒、北港鎭農會的黑金剛土豆,已在全台打響名號,爲雲林伴手禮的不二首選。

Yuanchang Township and Beigang Township are close by Beigang Creek. The sandy soil mix, pleasant weather and rich water supply are suitable for the growth of black peanuts which will have full kernels and rich aromas. Related peanut products, such as Yuanchang's top-grade black peanut gift box from its farmers' association and black peanuts from Beigang Township's farmers' association have become famous throughout Taiwan and are the best choices among Yunlin souvenirs.

攝影/蘇郁晴



天雲 Peanut soup



花生湯

雲林縣因土質與氣候條件,相當 適合落花生的生長, 品質與產量 佔全國之冠。雲林阿古力公司特 別選用在地小農,以自然農法栽 種之落花生,透過天然日曬、自 然乾燥,保留住花生之鮮甜口 感,推出「雲林小農花生湯」, 榮獲雲林良品獎的殊榮。

The local soil quality and weather conditions have made Yunlin County quite suitable for the growth of peanuts, and the quality and yield are the highest in the country. Agric Social Enterprise selects peanuts grown by local farmers adopting natural farming methods and natural sun-drying to preserve the freshness and sweetness of peanuts. It introduces its Yunlin farmers' peanut soup which has won the honor of Yunlin select souvenirs.



全台第一顆履歷粽虎霸王花生粽,

Rice dumplings with peanuts

花生粽

虎尾鎭農會推出全台第一顆履歷 粽——虎霸王花生粽——使用的 食材如糯米、花生、香菇等,均 是雲林在地優選並經產銷履歷驗 證,用料實在外,亦爲消費者的 健康把關,敬請民眾安心選購。 The farmers' association in Huwei introduces the first rice dumpling brand with traceability certification in Taiwan, Tiger King rice dumplings. The ingredients such as sticky rice, peanuts, and mushrooms are local select products that have obtained the traceability certification to taste them with peace of mind.



攝影 / 蘇郁晴 101

066

大地的紅寶石。 古坑洛神花葵•



洛神花葵

洛神花,又稱玫瑰茄、洛神葵。 2011年由古坑櫻桃果咖啡莊園 引入栽種成功,種植季節爲每年 3-5月,10月爲收成期。莊園以 友善農法生產之有機洛神花,味 香微酸、色紅細嫩,採收後可製 作洛神花汁、糖漬蜜餞等產品, 歡迎各地消費者前往參觀選購。 Roselle has several local nicknames. In 2011, Gukeng Cherry Fruit Coffee Farm successfully planted roselle. The planting season is from March to May, and October is the harvest month. The farm produces its organic roselle by using eco-friendly farming methods, and the harvested roselle has a good aroma with a hint of sourness, red color and tenderness. It can be made into roselle juice and candied fruits, which are available at the farm.



美味就醬,

Sesame paste

珀醬

珀醬,產自於土庫鎭一甲子的順 成油廠,共有花生、白芝麻、黑 芝麻三種品項,均是在地產生的 頂級原料製作,不添加乳化劑, 因此醬香醇厚,天然健康,塗抹 吐司或熱食拌炒均是美味首選。 Tuku paste is made by Shuncheng Oil Company which has been in business for more than 60 years. The paste is available in peanut, white sesame and black sesame flavors. All flavors are made from top-quality raw materials locally produced without adding emulsifiers. Hence, the paste has a natural and healthy thickness, and is the top choice as a toast spread or stir-frying flavoring.



攝影 / 蘇郁晴 103



健東 康朝 朝 葡 **Juice**



胡蘿蔔汁

活力東勢公司的胡蘿蔔汁產品, 胡蘿蔔原料產地鮮採直送,保留 天然膳食纖維,製程衛生安全, 不僅擁有完整的產銷履歷,更獲 得多項國際驗證、國籍航空指定 合作品牌,並曾獲雲林良品伴手 禮,深具地方特色,歡迎各地消 費者選購,健康開胡。

Vigor Dong Shih Company makes carrot juice from carrots freshly delivered from production sites to retain the natural dietary fiber. The production process is hygienic and safe. Products have complete traceability certification and have obtained many international certifications and are selected by airlines. The juice has been awarded as one of the Yunlin select souvenirs. It is one of the best local products for consumers to start their healthy lives.



健康零嘴的新首選麥寮黑美人烘豆,

Roasted black beans

黑美人烘豆

麥寮黑美人烘豆,採用高雄9號 黑豆,顆粒粒飽滿,顏色烏亮, 大小適中,相較於一般黑豆更顯 口感彈性,質地綿密。尤其麥寮 業者晁陽農技公司,經低溫烘烤 之黑美人烘豆,口感酥脆,完成 保留美味與營養,歡迎消費者洽 詢。 Mailiao roasted black beans are made from Kaohsiung No. 9 black beans. The grains are full, shiny black and uniform in size. Compared with general black beans, they have a dense texture. Solar Farm Company in Mailiao roasts its black beans at low temperatures to retain the flavors and nutrition.





茶

雲林縣爲農業大縣,除了特色農產之外,所產之茶葉產品,亦受到市場的矚目與肯定,如林內紅透台灣香拔茶,使用在地之青番石榴,香醇天然,養生保健之首選。又如虎尾萬壽菊花烏龍茶,滋味甘醇,口齒留香,亦是送禮自用之佳品。

Yunlin County specializes in agriculture. In addition to special agricultural products, it produces a variety of tea well-received by the market. The all-natural Linnei guava tea is the top choice for health. Huwei marigold chrysanthemum oolong tea has a lasting flavor that stays in the mouth, and it is a top choice for gift ideas.

01/

蜂蜜酒的上乘之作古坑御蜂酒,

Liquo



酒

御蜂酒,即以蜂蜜蒸餾製成,酒精濃度 38%,酒香撲鼻、尾韻延綿不絕。御蜂酒,產自古坑蜜蜂故事館,嚴選自家高品質蜂蜜,有別於傳統釀造手法,改成蒸餾的方式,藉此提升酒質,深獲各地選購民眾好評。

※ 飲酒過量,有害(礙)健康;酒後不開車, 安全有保障 Honey liquor is made by distilling honey. It is 38% alcohol and has a lasting flavor. Honey liquor is made by Gukeng Honey Museum which applies the distillation method on its own quality honey to improve quality, and all customers have well received the liquor.

* Drinking too much alcohol can harm (affect) your health. Don't Drink and Drive, Arrive Alive.

攝影 / 蘇郁晴 107

012

究要讓你吃好發大埤黑糖肉鬆,

Brown sugar r floss

黑糖肉鬆

大埤黑糖肉鬆,嚴選本土養殖的 內豬,挑選肉質軟嫩的豬後腿 內,並透過天然蔬菜燉煮入味, 最後以台南新南糖廠產製之高品 質黑糖培炒,提煉出在地的豐富 滋味,有興趣的消費者可上祥圃 「究好豬」網站參觀了解。

Dapi brown sugar meat floss is made from tender hind leg pork meat of locally-bred pigs. It is stewed with natural vegetables and then stir-fried with high-quality brown sugar made by Shin Nan Sugar Plant in Tainan to come to the rich local flavors. It is now available through the Choice Pig website of Nice Garden Industrial.



搓出健康與美味斗六愛玉籽,

Creeping fig seeds

愛玉籽

愛玉,成爲近年來斗六市的新興 農業之一,尤其斗六擁有良好的 氣候與風土條件,造就出斗六愛 玉果實飽滿,蘊含豐富果膠,而 其愛玉籽口感極佳,良好的品質 深獲消費者好評,各地民眾可至 斗六弘久愛玉園參觀國寶級的愛 玉,品嚐新鮮的愛玉凍。 Creeping fig jelly has become one of the emerging products from Douliu's agriculture. The local weather and terroir conditions produce fruits rich in pectin. The excellent texture and quality have made the jelly popular among consumers. Freshly-made jelly can be found at Hong-Jiu Aiyu Garden in Douliu.





年節最夯健康食品西螺腰果,



腰果

腰果,因形狀類似腰子而得名, 富含多種營養成分。西螺陳老爹 腰果傳承自五星級餐廳廚師,調 味純天然,拌炒純手工,香氣濃 郁,口感酥脆,有別於一般市售 品牌,多次受到媒體報導與榮獲 伴手禮的殊榮。

Cashew is rich in nutrients. Papa Chen Cashews in Siluo make its products with formulas from a five-star restaurant chef. The products use natural seasonings and are hand-stirred. The rich aroma and crispiness make the products different from other brands. They have been on the media numerous times and won the select souvenir award.



幸福的最佳代名詞斗南鴛鴦玉露,

Pie



餅

鴛鴦玉露爲斗南鎭世唯食品公司 的招牌伴手禮,該中式大餅外裹 芝麻酥皮,內餡則以雲林黑豬 內、西螺米麻糬、莿桐紅土鴨蛋 黃以及屛東紅豆豆沙、核桃爲 主,完美結合在地食材,口感層 次豐富多元,曾榮獲 2019 雲林 良品禮讚獎的肯定。

Mandarin Duck Jade Pie is the signature souvenir from Sweet Way Food in Dounan Township. The traditional style pie is wrapped in sesame meringue, and the filling is made of black pork from Yunlin, rice mochi from Siluo, duck egg yolks from Cihtong and ground red bean paste and walnuts from Pingtung. The locally-sourced materials are put together to create rich flavors. It has won the 2019 Yunlin Select Souvenir award.

攝影/蘇郁晴

好楓 Dried by Burner Bur

龍眼乾

斗六市楓樹湖部落種植大量龍眼樹,每年8-10月盛產龍眼,村民以龍眼木生活進行古法烘培,將龍眼的水分完全脫乾,乾燥後的龍眼殼脆聲清,果內黑黝甘甜。村民亦發展出「度咕叩灶龍眼乾」商品,歡迎民眾可至楓樹湖部落參訪了解。

Maple Lake Tribe in Douliu grows a large number of longan trees. It is in season between August and October. Villagers roast the harvested longan with wood from longan trees to completely dry the harvested longan. After the drying process, longan shells become crisp and the inside pulp becomes dark and sweet. The local villagers have also developed a brand, Purely Delicious Longan, and it is now available for sale at Maple Lake Tribe.



健康就是一種幸運崙背鮮奶,

Fresh milk

鮮奶

台灣四大酪農區之一,即在雲林 縣崙背鄉,其中許慶良牧場與幸 運兒牧場,自建品牌,嚴格控管, 強調無毒健康、溯源管理,因此 所生產之鮮奶,不僅獲得「無添 加三星認證」的頂級殊榮,亦榮 獲雲林縣十大伴手禮,讓消費者 喝得安心。 Lunbei Township in Yunlin County is one of the four major dairy farming regions in Taiwan. Hsu's Ranch and Lucky Ranch adopt strict quality control practices and emphasize toxin-free and traceability management process. The fresh milk by these ranches has earned "non-additive 3-star certification" and won the top 10 gifts award of Yunlin County. Customers can drink the milk with peace of mind.





蠶豆

北港蠶豆與麻油、花生並稱爲北港三寶,雲林過去曾有許多蠶豆田,並因製油廠遍佈鎮內,因此油炸蠶豆成爲北港著名特產之一,鹹香酥脆,口感豐富,滋味令人難以忘懷。喜愛蠶豆的消費者,可至北港鎮農會選購,解你的饞。

Broad beans, sesame oil and peanuts are known as the Three Treasures of Beigang. Yunlin used to have many broad bean farms, and because oil production plants were scattered throughout the town, fried broad beans became one of Beigang's famous specialties. They are salty, crispy, rich in texture, and have a delicious and unforgettable taste. Those who love broad beans can find them at the farmers' association of Beigang Township.



酪人來的極品美味斗六溝壩鮮奶酪,



奶酪

雲林縣首家鮮奶酪專賣店,位於 斗六市溝壩里,業者使用獨家生 乳燉煮技術,以純手工、純天然 的方式製作,鮮奶酪本身綿密滑 順、奶香濃郁、低糖低卡,相關 產品也曾獲選爲雲林縣十大伴手 禮,歡迎消費者可至溝壩和田順 奶酪製作所品嚐美味。 The first panna cotta store in Yunlin County is located in Gouba Village of Douliu. The store uses its in-house raw milk stewing technique and adopts a handmade and all-natural process. The panna cotta is smooth and creamy and has low sugar and calories. The store products had been selected as one of the top ten souvenirs of Yunlin County. It is available at He-Tian-Shun Panna Cotta in Gouba.



醬漬滷味

西螺以黑豆醬油聞名,而西螺安 記採用在地醬油慢火滷製之初生 鐵蛋、非機改豆乾,產品天然無 添加,產製高溫殺菌,真空包裝, 好品質甚至外銷港澳地區,亦 是近年來消費者最佳的年節伴手 禮。 Siluo is famous for its black bean soy sauce. Anghi uses the locally-sourced soy sauce to stew its products such as iron eggs and non-GMO bean curd. The products are all natural without additives. The process adopts high-temperature sterilization and vacuum packaging. The excellent quality produced has enabled the company to export its products to Hong Kong and Macau, and the products have become popular gifts for the Lunar New Year holiday.



下午茶經典首選古坑啡黃酥,

Turmeric-coffee crackers

啡黃酥

啡黃酥,乃是古坑咖啡與斗六薑 黃創意結合的餅品。古坑業者嚴 選雲林在地食材,發揮巧思創 意,以傳統手作的方式,製作出 獨具風味、鹹香酥脆、美味健康 的啡黃酥,成爲下午茶、點心的 最佳創意首選,消費者可至劍湖 山世界官網查詢選購。 Turmeric-coffee crackers are a creative combination of coffee from Gukeng and turmeric from Douliu. Vendors in Gukeng source local materials from Yunlin and incorporate creativity into their traditional homemade process to make unique, crispy and healthy turmeric-coffee crackers. They have become a popular choice for afternoon tea and snack occasions, and are now available on the official website of Janfusun Fancyworld.



攝影 / 蘇郁晴 117



養生保健之聖品。 元長晨露滴雞精,

Chen Lu Base chicken chicken essence

晨露滴雞精

晨露滴雞精,選用元長鄉元進莊 自家飼養之台灣土雞,具備食安 履歷、獸醫把關、先進技術,保 留全雞原汁菁華,無農藥殘留, 致力於民眾健康,爲民眾提供清 爽無負擔的頂級晨露滴雞精。

Chen Lu chicken essence is made from free-range chickens raised by Yuan Jin Chuang Enterprise in Yuanchang Township. Products have food safety certification, and chickens are inspected by veterinarians. The company uses advanced technology to retain the essence of whole chickens and ensure no pesticide residues. The top-grade Chen Lu concentrated chicken essence serves as a refreshing energy booster for everyone.



蛋糕界王者!

Cake

蛋糕

崙背鄉爲雲林縣重要的酪農區, 崙背千巧谷採用產地直送之新鮮 鮮奶,加入純淨乳酪、進口麵粉 與新鮮雞蛋,嚴選製作比例,製 作出香濃可口、甜而不膩的國王 蛋糕,曾獲 2020 雲林良品禮讚 獎的肯定,深獲市場青睞。 Lunbei Township is an important dairy farming area in Yunlin County. Lunbei Chan Chau Ku Happy Moo Ranch uses fresh milk directly delivered from ranches and adds in pure cheese, imported flour and fresh eggs at the right ratio to produce its aromatic and delicious King Cake. It won the 2020 Yunlin Select Souvenir award and is now well received by the market.



攝影 / 蘇郁晴 119



布袋戲偶,攝影/張世龍

文創 良品 CH4

Cultural Creativity Fine Goods

日光生活的美好事物

Beautiful Things for Daily Life

巾奇再起響全台虎尾毛巾,



毛巾

虎尾鎭是國產毛巾產業聚落的重 鎮,現今成功創意轉型,成爲觀 光創意文化產業,打造虎尾毛巾 的亮眼品牌,開拓文創新商機。 每年十月舉辦「雲林巾彩耕地 衛節」,現場有大型的毛巾裝 藝術,並貫連雲林的毛巾產業 旅宿餐飲業及特色商圈,邀創商 台民眾選購毛巾相關的文創商 品,一同遊玩雲林。 Huwei Township used to be an important town of the domestic towel industry cluster. It has successfully gone through a transformation to become a tourism and creative culture industry to establish a brand image of towels manufactured in Huwei and explore new business opportunities in the cultural creativity industry. A towel and farmland art festival is held in Yunlin every October. There are large-scale towel installation artworks at the site. Yunlin's towel industry operators, hotels, food and beverage businesses, and popular business districts collaborate for the festival and invite all visitors to come to town to buy the related products and tour Yunlin.





鎖宅保平安。 北港小虎爺·

Tiger God wood carving

小虎爺木雕

小虎爺木雕,爲雲林縣無形文化 傳統工藝粧佛保存者陳明洲的作品,材質有分樟木、肖楠、雞翅 木等,3-5 吋不等,工時1-2週。 小虎爺雕工精細,細膩傳神, 除了有極高的收藏、觀賞價值之 外,亦可鎭宅保平安,歡迎各地 民眾可至北港神山堂佛像雕藝工 坊參訪。 Tiger God wood carving is the work of Ming-Zhou Chen, a preserver of intangible culture heritage and traditional craftsmanship of worship figurines in Yunlin County. The wood carvings are made of camphor, florin and wenge wood and measure about 3 to 5 inches tall and take about 1 to 2 weeks to make. Tiger God wood carvings have exquisite and vivid details. They are valuable collectibles for art appreciation and can be used as lucky charms blessing family safety. They are now available at Shen-Shan-Tang Buddha Statue Carving Workshop in Beigang.



布袋戲偶

雲林縣爲台灣布袋戲重鎭,其中 虎尾布袋戲偶業者木藝堂、斗南 偶的家,更將嶄新工藝帶入布袋 戲偶的創作中,從雕漆服飾到髮 絲配件等,均可見其織工質感與 地方特色,不僅聞名台灣,國外 參展亦獲好評。有興趣的民眾可 至木藝堂欣賞偶藝之美。 Yunlin County is an important region in the history of Taiwanese glove puppetry arts. Local puppet makers such as Wood Art House and Dounan Puppet's Home have brought new craftsmanship into the creation of puppets. From carved costumes to hair accessories, you can see the weaving quality and local cultural essence. The puppets are well known in Taiwan and well received overseas. The beauty of puppet arts can be seen at Wood Art House.

攝影 / 張世龍 125

手做的最有温度西螺漾竹坊,

Bamboo crafts/Porcelain repair crafts

竹藝/鋦瓷工藝

西螺漾竹坊爲竹藝師楊盛輝與曾 淑惠共同創立,致力於竹藝與鋦 瓷工藝的製作與推廣,其中生活 與童玩竹製藝術品,深獲大小朋 友的喜愛,此外,鋦瓷工藝則是 針對破損器物的修復,使舊物能 重獲新生,使大家能惜物、愛物。 歡迎大小朋友來西螺漾竹坊體會 手做的溫度。

Siluo Bamboo Young Workshop was founded by bamboo artisans Sheng-Hui Yang and Shu-Hui Tseng. They are dedicated to the promotion of bamboo crafts and porcelain repair crafts. Toys and artworks made of bamboo are loved by people of all ages. Their porcelain repair crafts inject new life into old objects, so that everyone can learn how to cherish and love their daily objects. Siluo Bamboo Young Workshop gives a new meaning to creating warmth through handcrafting.



沉香

沉香,乃是沉香樹受傷後,自體 修厚時所結之樹脂。雲林澄霖沉 香味道森林館,以自然農法帶領 農民復育沉香樹,並開發一系列 相關沉香商品,如沉香包、精油 及保健食品等等,將最純淨的香 味帶到民眾的日常生活中,深獲 消費者喜愛。

Agarwood incense is made from the resin formed when agarwood trees are wounded. Cheng-Lin Agarwood Forest House in Yunlin takes farmers to revitalize agarwood trees by using natural farming methods, and develops a series of agarwood products, such as soap, essential oil and health food. They have brought the purest aromas to people's lives, and the products are loved by all consumers.

攝影 / 張世龍 127

e雲 Handmade 解析 你手 的作 的作 影Oap

手工皂

雲林縣內知名的手作皀,有土庫 囍戀手作坊的「鵝油皀」以及元 長喜樂美皀坊的「胡蘿蔔皀」。 鵝油皀,以鵝油爲製作基底, 竹。 地溫和細緻,保濕又具修護力。 胡蘿蔔皀,則運用素有東方小人 它之稱的胡蘿蔔,富含天然胡蘑 之稱的胡蘿蔔,能修復肌膚、 改善膚質。兩款雲林手工皀, 受到消費者好評。





甜酥脆的絕妙風味虎尾蔗糖燕麥禮盒

Hu-Wei cane sugar oats

虎尾蔗糖燕麥

虎尾蔗糖燕麥爲一跨界創新產品,雲林業者鴻豆王國將手工裸食燕麥,結合虎尾糖廠所生產之台灣蔗糖,使得虎尾蔗糖燕麥酥脆不甜,口味獨特,老少咸宜。歡迎各地消費者來雲林虎尾,體驗蔗糖燕麥甜、酥、脆的絕妙風味。

Hondou from Yunlin combines handmade naked oats with Taiwanese cane sugar produced by Huwei Sugar Factory to make the crunchy Huwei cane sugar oats everyone loves. The sweet, crispy and crunchy tastes of cane sugar oats are now available in Huwei, Yunlin.



攝影/村露國際提供 129

訂造的藝術品西螺金工,爲你量身

Metalworking

金工

西螺金工業者,以銀、銅金屬爲 媒材,結合在地特有的木工、玻 璃等複合媒材,打造客製化的金 飾項鍊,並有提供體驗教學,體 現文化、藝術與商業三方完美的 結合。歡迎消費者可至西螺日鑫 設計工作室體驗金工藝術創作。

Siluo metalworking shops use local woodworking, glass and other materials and combine them with silver and copper to create customized necklaces. They also provide classes for metalworking experience, successfully showing the integration of culture, art and business. Zhi-Hsin Design Studio in Siluo now offers workshop courses to experience the creation of metalworking art.



丸美敬獻-元長貢丸,

Pork balls

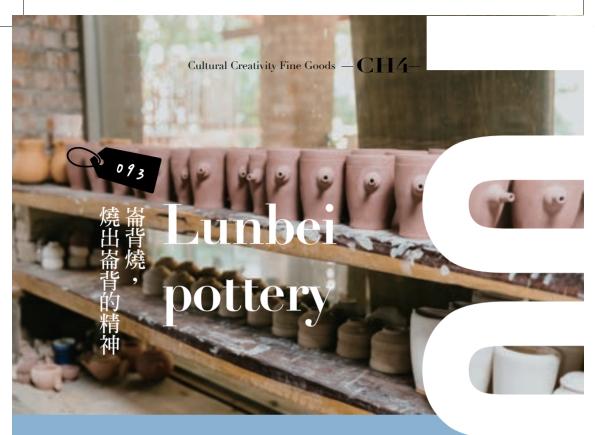
貢丸

元長嘉楠食品為雲林縣內著名的 傳統畜產企業,近年來推出創意 的貢丸系列商品,包含原味貢 丸、花枝丸、魚丸等多種口味, 強調使用在地食材,不添加防腐 劑,爲民眾的健康把關,請民眾 多多選購雲林在地優良畜產品, 自用送禮兩相官。



Chia Nan Food in Yuanchang is a traditional livestock enterprise well-known in Yunlin County. It has introduced several meatball products in recent years, including the original flavor pork balls, cuttlefish balls and fish balls. It emphasizes the use of locally-sourced ingredients and additive-free to safeguard consumers' health. Yunlin's local animal products are good choices for home use or as gifts.

攝影 / 蘇郁晴 131



崙背燒

崙背鄉爲雲林縣典型農村,同時 孕育許多知名的陶藝家,如李明 松、李季儒、廖振淦,林炯宏、 李日存等,兼具美學素養與文化 使命,使陶藝融入崙背在地文化 特色,創造出獨特的崙背燒,不 僅宣揚崙背人的精神內涵,也帶 動雲林的陶藝學習風氣。

Lunbei Township is a traditional farm village in Yunlin County that has also nurtured many well-known pottery artists, such as Ming-Song Li, Chi-Ju Li, Chen-Gan Liao, Jiong-Hong Lin and Ri-Tsun Li. They have the aesthetic qualities and missions of culture to incorporate pottery art into the local culture of Lunbei. Their unique Lunbei pottery shows the spirit of local people in Lunbei and promotes the learning of pottery in Yunlin.



專糬於你的幸福西螺麻糬,



麻糬

西螺麻糬近年來躍升當地最夯的 伴手禮,麻糬業者幸福翔綺以西 螺濁水溪產、日本皇室御用之獻 納米來製作,因此麻糬口感Q 彈,軟而不爛,並以在地花生、 芝麻、砂糖等爲佐料,不沾手也 不黏牙,深受民眾喜愛,也造就 出西螺的高人氣商品。

Siluo mochi has become one of the most popular gifts from the town. Happy Siang Chi the rice grown using the water from Zhuoshui River and used also by the Japanese royal family to make Siluo mochi. It is tender, soft and not mushy. Locally-sourced peanuts, sesame and sugar are used as condiments. It has become a very popular item from Siluo.



最雲 純林 M 蜂 的 曾 間 禮

蜂蜜

雲林縣擁有純淨天然環境,爲蜜 蜂提供豐富的蜜源,加上蜂蜜業 者注重食品安全與品質,因此生 產之龍眼蜜、荔枝蜜等產品,如 台灣正花期蜂蜜禮盒、吉光森林 蜂蜜禮盒,皆純粹天然、甜而不 膩,並榮獲雲林良品伴手禮的殊 榮,送禮自用兩相官。



Yunlin County has a pure and natural environment that provides a rich supply of honey for bees. Honey farmers also value food safety and quality. Longan honey, lychee honey, Taiwan Blooming Season Honey gift box, Ji-Guang Forest Honey gift box are all natural and have won the Yunlin Select Souvenir award. They are the perfect choices as gifts or home use.



頂級的生命之泉二崙蜜香木瓜酵素

Honey papaya enzymes

蜜香木瓜酵素

二崙蜜香木瓜,乃是台灣原生改良品種,果肉香甜,富含蜜香。 二崙農民將蜜香木瓜加上本土砂糖,不添加其他香料與化學物, 經過長時間淬釀發酵而成蜜香木 瓜酵素,生津回甘,通體順暢, 歡迎各地消費者至瀛州農場行參 觀選購。 Honey papaya in Erlun is an improved variety native to Taiwan. The flesh is sweet and has a honey aroma. Farmers in Erlun process the honey papaya with domestically made sugar, without adding other spices and chemicals, to make honey papaya enzyme after a long period of quenching and fermentation. The product is refreshing to your body. It is now available at Ying-Zhou Farm Enterprise.



幸運旺旺來 古坑鳳梨原汁·

Fresh pineapy

鳳梨鮮果萃

古坑鄉獨特的風土條件,孕育出品質優良的鳳梨,因此古坑好旺村特別採用產銷履歷的鳳梨,保留厚實的果內,不加糖不加水,製作成100%鳳梨原汁,榮獲2020雲林良品金讚獎,讓各地民眾喝得安心,幸運旺旺來。

The unique terroir of Gukeng Township nurtures quality pineapples, and Wang Village uses pineapples that have traceability certification to make 100% pineapple juice that retains pulp without adding sugar and water. The juice has won the 2020 Yunlin Select Souvenir award. Consumers can enjoy the juice that symbolizes luck and prosperity with peace of mind.



讓你滿室芬芳斗六環保擴香石

Green pulp -- Diffuser stones

環保紙漿 - 擴香石

環保紙漿擴香石為近年來相當受 到歡迎的文創商品,創意來自於 斗六常卉手作坊的負責人汪紅 華,利用回收紙張,再製出可利 用的擴香石,擴香石滴入精油或 香水,即可自然散發香味,滿室 芬芳,既環保又富功能,相當受 到民眾喜愛。 Eco-friendly diffuser stones made of paper pulps are popular cultural creativity products in recent years. The idea comes from the owner of Chang-Hui Handcraft Shop, Hong-Hua Jiang. Recycled paper is re-processed into diffuser stones. With essential oils or perfume dropped into the stones, the fragrance is diffused to fill a room. They are eco-friendly and useful, and are loved by many shoppers.



最懷舊的家鄉味二崙糙米餅,

Brown rice crackers

糙米餅

二崙鄉位處濁水溪南岸,具有優質的水源與土壤,得以孕育出健康的稻米,因此二崙東遠米廠,特別使用產銷履歷糙米,無添加調味、非油炸的方式,製作出營養可口、口感酥脆之懷舊糙米餅禮盒,頗受各地消費者肯定。

Erlun Township is located on the south bank of Zhuoshui River. The high-quality water and soil brought by the river help the town grow healthy rice. Dongyuan Rice Factory in Erlun uses brown rice that has traceability certification without adding flavorings and oil frying to make delicious and crispy nostalgic brown rice cake gift boxes that are well received by consumers from consumers everywhere.

最好最健糠!斗南醬好糠,

Rice bran paste

醬好糠

醬好糠,產自成立一甲子的玉山 碾米。醬好糠使用台灣在地自然 栽種的健康稻米,取下糠層米皮 與胚芽,製作成優質、營養的胚 芽、米糠抹醬,無論用來塗抹、 調味皆宜,深獲消費者的喜愛, 曾獲選雲林十大伴手禮,最好最 健糠。

Rice bran paste is produced by E-Sun Rice that has been in business for about 60 years. Rice bran paste is made from healthy rice grown locally. The rice husk and germ are removed to be made into quality and nutritious germ and rice brand spread. It tastes good as toast spread and can be used as flavoring. It is well received by consumers and has won the Yunlin top ten souvenir award.

2020 雲林良品伴手禮 (按照廠商名稱筆畫排序)

廠商名稱	產品名稱
丸莊食品工業股份有公司	百年醞味禮盒
千巧谷牛樂園有限公司	國王蛋糕
元進莊企業股份有限公司	晨露滴雞精常溫 20 入
太原茶莊	萬壽菊花烏龍茶
斗六重光果園	文旦伴手禮
斗南鎭農會糧食工廠第二廠	日式米禮袋
世唯食品有限公司	鴛鴦玉露 12 兩
古坑鄉農會食品加工廠	CPAG 烘焙豆禮盒
妃樂冰品有限公司	麻糬年糕條
安記食品有限公司	安記伴手禮
和田順奶酪製作所	和田順綜合鮮奶酪禮盒
東生農產加工廠	懷舊糙米餅禮盒
東遠碾米工廠	CAS 舞稻功夫優饌米 1.8 公斤
林內鄉農會	紅透台灣香拔茶 300 元
阿古力社會企業股份有限公司	雲林小農花生湯
保證責任雲林縣斗六漬物生產合作社	黃金筍乾
保證責任雲林縣古坑有機農業生產合作社	冷凍鹽味有機毛豆
保證責任雲林縣瓊埔合作農場	麻辣地瓜脆片
春露國際有限公司	花窗映月 - 虎尾蔗糖燕麥禮盒
活力東勢股份有限公司	紅冬藏蜂蜜胡蘿蔔果醬

Digesting Original Flavors of the Land

2020 雲林良品伴手禮 (按照廠商名稱筆畫排序)

廠商名稱	產品名稱
盈盈農圃	有機段木香菇禮盒
晨延國際企業有限公司	賴記 - 低溫鮮榨苦茶油 500ML
祥圃實業股份有限公司	黑糖肉鬆
祥鳳珍有限公司	吉祥黑豆麵
華陽食品有限公司	好麵食 不平凡禮盒
詠統生物科技股份有限公司	詠統 - 勝蒜在握金賞禮盒
雲林古坑咖啡企業有限公司	台灣滴濾式咖啡禮盒
雲林縣虎尾鎭農會	虎霸王產銷履歷花生粽
雲林縣莿桐鄉農會	裝蒜 . 黑蒜
順成油廠	金常茶油禮盒
源順食品有限公司	沒麥乾拌麵禮盒
瑞春醬油有限公司	百年名醬 - 四君子典藏禮
萬源製麵舖 (萬源商號)	手工日曬蔬果麵禮盒
嘉楠食品工業股份有限公司	跳伯丸美禮盒
蜜蜂故事館股份有限公司	吉光森林蜂蜜禮盒(中)典藏組
億盛貿易股份有限公司	100% 鳳梨原汁 (產銷履歷果製作)
劍湖山股份有限公司	啡黃酥
憶鵝時 - 富億食品有限公司	煙燻茶鵝 (2000g)
糧莘庇護農場	苦茶油
瀛州農場行	蜜香木瓜酵素 (3 小盒內有共 30 小包)

2019 雲林良品伴手禮 (按照廠商名稱筆畫排序)

廠商名稱	產品名稱
千巧谷牛樂園有限公司	乳牛愛大米
斗南鎭農會糧食工廠第二廠	友善農耕禮盒
月光下友善農場	月光下台灣小麥禮盒
王家的魚店	烏魚子禮盒
世唯食品有限公司	鴛鴦玉露 12 兩
台西聚鮮	冠軍大文蛤
正仁和食品行	仁和柴燒醬油禮盒
玉山鑫有限公司	醬好糠
立瑞畜產有限公司	雲嶺鮮雞赤羽滴雞精
好蝦冏男社有限公司	冏男鮮蝦炊粉
西螺麻糬大王冰上冰	DIY 片沾麻糬
和田順奶酪製作所	和田順奶酪
尚好酒品科技股份有限公司	開口獅甜蜜蜜酒禮盒組
虎尾鎭農會	虎尾花生醬
阿古力社會企業股份有限公司	有機青仁黑豆水
品安實業行	鯛魚麵禮盒
活力東勢股份有限公司	100% 活力舞彩胡蘿蔔汁
御鼎興柴燒醬業有限公司	御鼎興手工柴燒醬油
情人蜂蜜股份有限公司	台灣正花期蜂蜜禮盒
晨延國際企業有限公司	賴記昕晨苦茶油禮盒
祥圃實業股份有限公司	2019 究好豬戰斧豬排組
祥鳳珍有限公司	傳情黑豆巧克力

Digesting Original Flavors of the Land

2019 雲林良品伴手禮 (按照廠商名稱筆畫排序)

献主久越	文 口 夕 珂
服商名稱	產品名稱
許慶良鮮乳幸運兒鮮乳	幸運良人乳意禮盒
詠統生物科技股份有限公司	金賞禮盒-黑蒜&黑蒜精
雲林古坑咖啡企業有限公司	古坑特級咖啡豆精品禮盒
雲林縣元長鄉農會	頂級黑金剛雙饗禮盒
雲林縣斗六漬物生產合作社	(古坑-大埔)黃金醬筍
雲林縣莿桐鄉農會	裝蒜 - 黑蒜
雲林縣農會	黑蒜綜合禮盒
順成油廠	水尪水某組(油你油我)
嵩岳咖啡莊園	嵩岳水洗咖啡豆禮盒
瑞春醬油有限公司	百年傳承限量禮盒組
萬源製麵舖	手工日曬蔬果麵禮盒組
誠商憨吉企業社(虎珍堂)	蜜薯厚布蕾
蜜蜂故事館	吉光森林蜂蜜禮盒
億昌油廠	黃金亞麻仁油
劍湖山世界股份有限公司	ku coffee 掛耳式濾泡咖啡 (台灣) 禮盒
憶鵝時	煙燻茶鵝
曉城商號	陳老爹腰果經典堅果禮盒
糧莘庇護農場	黑金紅藜禮盒
	•

物品選購可至下列網頁查詢

雲林縣政府農業處:https://agriculture.yunlin.gov.tw/Default.aspx

雲林良品官方網站:http://www.yunlingoods.com/ 雲林良品電商平台:https://www.yunlingoods.com.tw/ Yunlin

100 Best Choices in Yunlin

要型ががりのの<l>ののののののののののののの<l

發行單位 雲林縣政府

發行地址 雲林縣斗六市雲林路二段 515 號

主辦單位 雲林縣政府文化觀光處

電 話 (05)5523181 (觀光行銷科)

發 行 人 張麗善行政策畫 陳璧君

策劃執行 蘇建蒼、蔣明新、林鈺真

編輯製作 聯經出版事業股份有限公司

主 編 崔舜華

文字編輯 張日郡

英文翻校 統一數位翻譯股份有限公司

設 計 李岡樺、鄭子瑀

插 畫 針葉林

攝 影 蘇郁晴

排 版 郭于緁

出版日期 2022年4月

版 次 初版一刷

套書定價 750元

GPN 1011001900

ISBN 978-986-0750-38-6 (全套: 平裝)

100